IEC 60335-2-2

Edition 7.0 2019-05

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

colour inside

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-2: Particular requirements for vacuum cleaners and water-suction cleaning appliances

Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité – Partie 2-2: Exigences particulières pour les aspirateurs et les appareils de nettoyage à aspiration d'eau

IEC 60335-2-2:2019-05(en-fr)

THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED
Copyright © 2019 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester. If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'IEC ou du Comité national de l'IEC du pays du demandeur. Si vous avez des questions sur le copyright de l'IEC ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de l'IEC de votre pays de résidence.

IEC Central Office
3, rue de Varembé
CH-1211 Geneva 20
Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11
info@iec.ch
www.iec.ch

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

About the IEC
The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

About IEC publications
The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigendum or an amendment might have been published.

IEC publications search - webstore.iec.ch/advsearchform
The advanced search enables to find IEC publications by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,…). It also gives information on projects, replaced and withdrawn publications.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished
Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details all new publications released. Available online and once a month by email.

IEC Customer Service Centre - webstore.iec.ch/csc
If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre: sales@iec.ch.

Electropedia - www.electropedia.org
The world's leading online dictionary on electrotechnology, containing more than 22 000 terminological entries in English and French, with equivalent terms in 16 additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) online.

IEC Glossary - std.iec.ch/glossary
67 000 electrotechnical terminology entries in English and French extracted from the Terms and Definitions clause of IEC publications issued since 2002. Some entries have been collected from earlier publications of IEC TC 37, 77, 86 and CISPR.

A propos de l'IEC
La Commission Electrotechnique Internationale (IEC) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des Normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

A propos des publications IEC
Le contenu technique des publications IEC est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

Recherche de publications IEC - webstore.iec.ch/advsearchform
La recherche avancée permet de trouver des publications IEC en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études,…). Elle donne aussi des informations sur les projets et les publications remplacées ou retirées.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished
Restez informé sur les nouvelles publications IEC. Just Published détaille les nouvelles publications parues. Disponible en ligne et une fois par mois par email.

Service Clients - webstore.iec.ch/csc
Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions contactez-nous: sales@iec.ch.

Electropedia - www.electropedia.org
Le premier dictionnaire d'électrotechnologie en ligne au monde, avec plus de 22 000 articles terminologiques en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans 16 langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International (IEV) en ligne.

Glossaire IEC - std.iec.ch/glossary
67 000 entrées terminologiques électrotechniques, en anglais et en français, extraites des articles Termes et Définitions des publications IEC parues depuis 2002. Plus certaines entrées antérieures extraites des publications des CE 37, 77, 86 et CISPR de l'IEC.

IEC 60335-2-2

Edition 7.0 2019-05

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

colour inside

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-2: Particular requirements for vacuum cleaners and water-suction cleaning appliances

Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité – Partie 2-2: Exigences particulières pour les aspirateurs et les appareils de nettoyage à aspiration d'eau

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

COMMISSION ELECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

ICS 13.120; 97.080

ISBN 978-2-8322-6864-3

Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.

® Registered trademark of the International Electrotechnical Commission
Marque déposée de la Commission Electrotechnique Internationale

CONTENTS

FOREWORD 4
INTRODUCTION 7
1 Scope 8
2 Normative references 9
3 Terms and definitions 9
4 General requirement 11
5 General conditions for the tests 11
6 Classification 11
7 Marking and instructions 11
8 Protection against access to live parts 13
9 Starting of motor-operated appliances 13
10 Power input and current 13
11 Heating 14
12 Void 15
13 Leakage current and electric strength at operating temperature 15
14 Transient overvoltages 15
15 Moisture resistance 15
16 Leakage current and electric strength 17
17 Overload protection of transformers and associated circuits 17
18 Endurance 17
19 Abnormal operation 17
20 Stability and mechanical hazards 19
21 Mechanical strength 19
22 Construction 21
23 Internal wiring 22
24 Components 22
25 Supply connection and external flexible cords 22
26 Terminals for external conductors 23
27 Provision for earthing 23
28 Screws and connections 23
29 Clearances, creepage distances and solid insulation 23
30 Resistance to heat and fire 23
31 Resistance to rusting 24
32 Radiation, toxicity and similar hazards 24
Annexes 27
Annex B (normative) Appliances powered by rechargeable batteries that are recharged in the appliance 28
Annex C (normative) Ageing test on motors 31
Annex R (normative) Software evaluation 32
Annex S (normative) Battery-operated appliances powered by batteries that are non-rechargeable or not recharged in the appliance 33
Bibliography 36

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

Figure 101 – Apparatus for testing the abrasion resistance of current-carrying hoses 24
Figure 102 – Apparatus for testing the resistance to flexing of current-carrying hoses 25
Figure 103 – Configuration of the hose for the freezing treatment 25
Figure 104 – Flexing positions for the hose after removal from the freezing cabinet 26
Figure 105 – Probe for measuring surface temperatures 26

Table 101 – Maximum temperature rises for specified accessible external surfaces under normal operating conditions 15

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

_____

HOUSEHOLD AND SIMILAR ELECTRICAL APPLIANCES – SAFETY –

Part 2-2: Particular requirements for vacuum cleaners and water-suction cleaning appliances

FOREWORD

1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

International Standard IEC 60335-2-2 has been prepared by IEC technical committee 61: Safety of household and similar electrical appliances.

This seventh edition cancels and replaces the sixth edition published in 2009, Amendment 1:2012 and Amendment 2:2016. This edition constitutes a technical revision.

This edition includes the following significant technical changes with respect to the previous edition:

– some requirements for appliances for animal grooming have been modified (6.1, 25.7)
– the note in 7.101 has been deleted;
– converted some notes to normative text (7.102, 10.1, 11.3, 13.1, 15.2, 15.101, 19.101, 20.1, 20.2, 21.103, 21.105, 22.32, 25.23);

– clarification that the test of 19.7 is applicable to vacuum cleaners with a motorized brush or similar device;
– modified Annex R for alignment with 22.201 of Annex B;
– modified Annex S in accordance with IEC 60335-2-2:2009/ISH1:2016;
– requirements for mechanical strength of handles have been added (21.106).

The text of this International Standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
61/5790/FDIS	61/5807/RVD

Full information on the voting for the approval of this International Standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This document has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

A list of all parts of the IEC 60335 series, under the general title *Household and similar electrical appliances – Safety*, can be found on the IEC website.

This Part 2 is to be used in conjunction with the latest edition of IEC 60335-1 and its amendments. It was established on the basis of the fifth edition (2010) of that standard.

NOTE 1 When “Part 1” is mentioned in this standard, it refers to IEC 60335-1.

This Part 2 supplements or modifies the corresponding clauses in IEC 60335-1, so as to convert that publication into the IEC standard: Safety requirements for vacuum cleaners and water-suction cleaning appliances.

When a particular subclause of Part 1 is not mentioned in this Part 2, that subclause applies as far as is reasonable. When this standard states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text in Part 1 is to be adapted accordingly.

NOTE 2 The following numbering system is used:

– subclauses, tables and figures that are numbered starting from 101 are additional to those in Part 1;
– unless notes are in a new subclause or involve notes in Part 1, they are numbered starting from 101, including those in a replaced clause or subclause;
– additional annexes are lettered AA, BB, etc.

NOTE 3 The following print types are used:

– requirements: in roman type;
– *test specifications: in italic type*;
– notes: in small roman type.

Words in **bold** in the text are defined in Clause 3. When a definition concerns an adjective, the adjective and the associated noun are also in bold.

The committee has decided that the contents of this document will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC website under "http://webstore.iec.ch" in the data related to the specific document. At this date, the document will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

NOTE 4 The attention of National Committees is drawn to the fact that equipment manufacturers and testing organizations may need a transitional period following publication of a new, amended or revised IEC publication in which to make products in accordance with the new requirements and to equip themselves for conducting new or revised tests.

It is the recommendation of the committee that the content of this publication be adopted for implementation nationally not earlier than 12 months or later than 36 months from the date of publication.

The following differences exist in the countries indicated below.

– 3.1.9: Normal operation is defined differently and any control operating before 20 s is defeated when determining Pi (USA).
– 6.1: Class 0 appliances are allowed (Canada, Japan, USA).
– 6.1: Household vacuum cleaners are required to be class II or class III (Denmark and Norway).
– 6.2: IPX4 is not required (USA).
– 7.1: The additional marking for appliance outlets for accessories is not required (USA).
– 7.1: Appliance and outlet ratings are to be marked in amps. (USA).
– 10.1: The power input of booster settings is taken into account (USA).
– 11.3: Surface temperatures are measured with thermocouples (USA).
– 11.5: Booster settings are activated every 2 min out of 8 min (USA).
– 11.7: The test is carried out with one-third of the cord unreeled until steady conditions are established (USA).
– 11.8: Surface temperature limits are different (USA).
– 15.2: The test is carried out differently (USA).
– 16.3: The test is carried out differently (USA).
– 21.106 The test is carried out differently (USA).

IMPORTANT – The 'colour inside' logo on the cover page of this publication indicates that it contains colours which are considered to be useful for the correct understanding of its contents. Users should therefore print this document using a colour printer.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

INTRODUCTION

It has been assumed in the drafting of this International Standard that the execution of its provisions is entrusted to appropriately qualified and experienced persons.

This standard recognizes the internationally accepted level of protection against hazards such as electrical, mechanical, thermal, fire and radiation of appliances when operated as in normal use taking into account the manufacturer's instructions. It also covers abnormal situations that can be expected in practice and takes into account the way in which electromagnetic phenomena can affect the safe operation of appliances.

This standard takes into account the requirements of IEC 60364 as far as possible so that there is compatibility with the wiring rules when the appliance is connected to the supply mains. However, national wiring rules may differ.

If an appliance within the scope of this standard also incorporates functions that are covered by another part 2 of IEC 60335, the relevant part 2 is applied to each function separately, as far as is reasonable. If applicable, the influence of one function on the other is taken into account.

When a part 2 standard does not include additional requirements to cover hazards dealt with in Part 1, Part 1 applies.

NOTE 1 This means that the technical committees responsible for the part 2 standards have determined that it is not necessary to specify particular requirements for the appliance in question over and above the general requirements.

This standard is a product family standard dealing with the safety of appliances and takes precedence over horizontal and generic standards covering the same subject.

NOTE 2 Horizontal and generic standards covering a hazard are not applicable since they have been taken into consideration when developing the general and particular requirements for the IEC 60335 series of standards. For example, in the case of temperature requirements for surfaces on many appliances, generic standards, such as ISO 13732-1 for hot surfaces, are not applicable in addition to Part 1 or part 2 standards.

An appliance that complies with the text of this standard will not necessarily be considered to comply with the safety principles of the standard if, when examined and tested, it is found to have other features that impair the level of safety covered by these requirements.

An appliance employing materials or having forms of construction differing from those detailed in the requirements of this standard may be examined and tested according to the intent of the requirements and, if found to be substantially equivalent, may be considered to comply with the standard.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

HOUSEHOLD AND SIMILAR ELECTRICAL APPLIANCES – SAFETY –

Part 2-2: Particular requirements for vacuum cleaners and water-suction cleaning appliances

1 Scope

This clause of Part 1 is replaced by the following.

This International Standard deals with the safety of electric vacuum cleaners and **water-suction cleaning appliances** for household and similar purposes, including vacuum cleaners for animal grooming, their **rated voltage** being not more than 250 V. It also applies to **centrally-sited vacuum cleaners** and **automatic battery-operated cleaners**.

This standard also applies to **motorized cleaning heads** and current-carrying hoses associated with a particular vacuum cleaner.

Battery-operated appliances and other DC supplied appliances are within the scope of this standard. Dual supply appliances, either mains-supplied or battery-operated, are regarded as **battery-operated appliances** when operated in the battery mode.

Appliances not intended for normal household use, but which nevertheless may be a source of danger to the public, such as appliances intended to be used by laymen in shops and other premises for normal housekeeping purposes, are within the scope of this standard.

NOTE 101 Examples of such appliances are appliances intended to be used for normal housekeeping purposes in hotels, offices, schools, hospitals and similar premises.

As far as is practicable, this standard deals with the common hazards presented by appliances that are encountered by all persons in and around the home. However, in general, it does not take into account

– persons (including children) whose
  - physical, sensory or mental capabilities; or
  - lack of experience and knowledge

  prevents them from using the appliance safely without supervision or instruction;
– children playing with the appliance.

NOTE 102 Attention is drawn to the fact that

– for appliances intended to be used in vehicles or on board ships or aircraft, additional requirements can be necessary;
– in many countries additional requirements are specified by the national health authorities, the national authorities responsible for the protection of labour, the national water supply authorities and similar authorities.

NOTE 103 This standard does not apply to

– appliances intended exclusively for industrial purposes;
– appliances intended to be used in locations where special conditions prevail, such as the presence of a corrosive or explosive atmosphere (dust, vapour or gas);
– wet and dry vacuum cleaners, including power brush, for commercial use (IEC 60335-2-69).

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

2 Normative references

This clause of Part 1 is applicable except as follows.

Addition:

IEC 60584-1, *Thermocouples – Part 1: EMF specifications and tolerances*

IEC TS 62885-1: 2018, *Surface cleaning appliances – Part 1: General requirements on test material and test equipment*

ISO 216, *Writing paper and certain classes of printed matter – Trimmed sizes – A and B series, and indication of machine direction*

ISO 6344-2, *Coated abrasives – Grain size analysis – Part 2: Determination of grain size distribution of macrogrits P12 to P220*

ISO 7010:2011, *Graphical symbols – Safety colours and safety signs – Registered safety signs*

ISO 14688-1, *Geotechnical investigation and testing – Identification and classification of soil – Part 1: Identification and description*

3 Terms and definitions

This clause of Part 1 is applicable except as follows.

3.1 Definitions relating to physical characteristics

3.1.4 *Addition:*

Note 101 to entry: For appliances incorporating a **booster setting**, the **rated power input** corresponds to the operation of the appliance without the **booster setting** being used.

3.1.9 *Replacement:*

normal operation
operation of the appliance under the following conditions:

The appliance is supplied at **rated voltage** and operated continuously with the air inlet adjusted to give a power input P_m after 20 s

Three minutes later, a final adjustment of the air inlet is made, if necessary.

P_m is calculated from the formula

$$P_m = 0{,}5\ (P_f + P_i)$$

where

P_f is the power input in watts, after 3 min of operation with the air inlet unobstructed. Any device that ensures a flow of air to cool the motor in the event of a blockage of the main air inlet is allowed to operate;

P_i is the power input in watts, after a further 20 s of operation with the air inlet blocked. Any device that is adjustable without the aid of a **tool**, and which ensures a flow of air to cool the motor in the event of a blockage of a main air inlet, is rendered inoperative. If P_i has a

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

rapid non-linear decrease or cannot be measured due to the appliance suction motor stopping before 20 s, the air inlet is gradually blocked to the extent that the motor stops after 20 $^{+5}_{-0}$ s. In this case, P_i is the maximum value of power input in the last two seconds before the motor shuts off.

If the appliance is marked with a **rated voltage range**, it is supplied at the mean value of the range if the difference between the limits of the range does not exceed 10 % of the mean value. If the difference exceeds 10 %, the supply voltage is the upper value of the range.

The measurements are made with the appliance fitted with a clean dust bag and filter, any water collection container being empty. If the appliance is intended to be used only with a hose, detachable nozzles and tubes are removed and the hose is laid out straight. If the appliance is provided with a hose as an accessory, it is operated without the hose.

Rotating brushes and similar devices are in operation but not in contact with any surface. **Motorized cleaning heads** are connected by means of the hose or tube and are in operation but not in contact with any surface.

Appliance outlets for other accessories are loaded with a resistive load in accordance with the marking.

Automatic battery-operated cleaners are operated with a clean dust bag or filter on the carpet meeting the construction specifications given in Table 1 in IEC TS 62885-1:2018. A frame of 1,5 m by 1,5 m is used on the carpet to limit the area of action. The air inlet is unobstructed.

3.5 Definitions relating to types of appliances

3.5.101
ash vacuum cleaner
vacuum cleaner intended to vacuum cold ash from fireplaces, chimneys, ovens, ash-trays and similar places of ash accumulation

3.5.102
automatic battery-operated cleaner
vacuum cleaner that operates without human control only within a defined perimeter, within a pre-programmed area or in an area self-controlled by the appliance

Note 1 to entry: The cleaner consists of the mobile part and may have a **docking station**.

3.5.103
centrally-sited vacuum cleaner
vacuum cleaner that is connected to a ducting system installed in the building

Note 1 to entry: During use, the nozzle and its associated hose are connected to one of the suction inlets of the ducting system.

3.5.104
water-suction cleaning appliance
appliance for aspirating an aqueous solution that may contain foaming detergent

3.6 Definitions relating to parts of an appliance

3.6.101
docking station
unit that may provide

– manual or automatic battery charging facilities,
– dust removal,
– data processing facility, and

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

– suction for the mobile part

Note 1 to entry: A **docking station** is also known as a base unit.

3.6.102
motorized cleaning head
accessory containing a motor that is supplied from the vacuum cleaner and which is attached to the end of a hose or tube

3.8 Definitions relating to miscellaneous matters

3.8.101
booster setting
position of a control resulting in a temporary higher power input that is automatically reduced to the power input value when the setting is not used

4 General requirement

This clause of Part 1 is applicable.

5 General conditions for the tests

This clause of Part 1 is applicable except as follows.

5.2 *Addition:*

A new hose is used for each of the tests of 21.101 to 21.105. The test of 19.105 may be carried out on a separate appliance.

5.101 *Current-carrying hoses operating at **safety extra-low voltage** are not subjected to the tests of 21.101 to 21.105.*

6 Classification

This clause of Part 1 is applicable except as follows.

6.1 *Modification:*

Vacuum cleaners and **water-suction cleaning appliances** shall be **class I**, **class II** or **class III**.

Vacuum cleaners for animal grooming shall be **class II** or **class III**.

Stationary parts of **automatic battery-operated cleaners** may be **class 0** if the **rated voltage** does not exceed 150 V.

6.2 *Addition:*

Vacuum cleaners for animal grooming and **water-suction cleaning appliances** shall be at least IPX4.

7 Marking and instructions

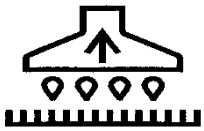
This clause of Part 1 is applicable except as follows.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

7.1 Addition:

The appliance shall be marked with the sum of its **rated power input** and the maximum load of the appliance outlet in watts (if applicable). **Ash vacuum cleaners** shall be marked with symbol ISO 7000-0434A (2004-01), symbol ISO 7000-0790 (2004-01) and Warning sign ISO 7010 W021(2011-06).

7.6 *Addition:*



[symbol IEC 60417-5935 (2012-09)] **motorized cleaning head** for water suction cleaning

[Warning sign ISO 7010 W021(2011-06)] warning; risk of fire/flammable materials

7.12 *Addition:*

The instructions for appliances having a current-carrying hose operating at other than **safety extra-low voltage** shall include the substance of the following:

CAUTION: This hose contains electrical connections:

– do not use to suck up water (for vacuum cleaners only);
– do not immerse in water for cleaning;
– the hose should be checked regularly and must not be used if damaged.

The instructions for vacuum cleaners incorporating rotating brushes or similar devices, and **water-suction cleaning appliances**, shall state that the plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.

If symbol IEC 60417-5935 (2012-09) is used, its meaning shall be explained.

7.12.1 *Addition:*

The instructions for **ash vacuum cleaners** shall include the substance of the following:

This appliance is intended to pick up cold ash from fireplaces, chimneys, ovens, ash-trays, and similar places of ash accumulation.

WARNING: Risk of fire

– do not pick up hot, glowing or burning ash. Pick up cold ash only;
– the dust container must be emptied and cleaned before and after each use;
– do not use paper dust bags or bags made from similar flammable materials;
– do not use any other vacuum cleaner to vacuum ash;
– do not rest the ash vacuum cleaner on flammable or polymeric surfaces, including carpeting and vinyl tile.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

7.14 *Addition:*

The height of symbol IEC 60417-5935 (2012-09), symbol ISO 7000-0434A (2004-01), symbol ISO 7000-0790 (2004-01) and Warning sign ISO 7010 W021 (2011-06) shall be at least 15 mm.

Compliance is checked by measurement.

7.15 Addition:

Symbol ISO 7000-0434A (2004-01) shall be located next to symbol ISO 7000-0790 (2004-01).

7.101 **Motorized cleaning heads** shall be marked with

– **rated voltage** or **rated voltage range** in volts;
– **rated power input** in watts;
– name, trade mark or identification mark of the manufacturer or responsible vendor;
– model or type reference.

Motorized cleaning heads for **water-suction cleaning appliances** shall be marked with symbol IEC 60417-5935 (2012-09).

Compliance is checked by inspection.

7.102 Appliance outlets for accessories shall be marked with the maximum load in watts. This marking may be on the appliance close to the appliance outlet.

Compliance is checked by inspection.

8 Protection against access to live parts

This clause of Part 1 is applicable except as follows.

8.1.1 *Addition:*

If the instructions state that a part is to be removed when replacing a lamp or a drive belt, and a **tool** is required for its removal, the part is not considered to be a **detachable part** provided that

– an instruction to disconnect the appliance from the supply before opening is marked on the cover or is visible during its removal; and
– after removal of the cover, access to **live parts** is prevented by at least **basic insulation**.

9 Starting of motor-operated appliances

This clause of Part 1 is not applicable.

10 Power input and current

This clause of Part 1 is applicable except as follows.

10.1 *Addition:*

*The power input of **motorized cleaning heads** is measured separately.*

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

*Appliance outlets are not loaded when measuring the **rated power input**.*

Booster settings are not used during these measurements.

11 Heating

This clause of Part 1 is applicable except as follows.

11.3 *Addition:*

When measuring the power input to ensure that the appliance has been correctly reassembled, the power input P_i with the air-inlet blocked is measured.

*Where the external **accessible surfaces** are suitably flat and access permits, then the test probe of Figure 105 is used to measure the temperature rises of external **accessible surfaces** specified in Table 101. The probe is applied with a force of 4 N ± 1 N to the surface in such a way that the best possible contact between the probe and the surface is ensured. The measurement is performed after a contact period of 30 s.*

The probe may be held in place using a laboratory stand clamp or similar device. Any measuring instrument giving the same results as the probe may be used.

11.5 *Addition:*

***Booster settings** are activated as often as allowed by the construction.*

***Docking stations** of **automatic battery-operated cleaners** are operated at 0,94 or 1,06 times **rated voltage**, whichever is the most unfavourable.*

*If a suction mode is incorporated in **docking stations** of **automatic battery-operated cleaners**, the test conditions of 3.1.9 are applied.*

11.7 *Addition:*

Appliances are operated until steady conditions are established.

Appliances incorporating an automatic cord reel are operated with one-third of the total length of the cord unreeled for 30 min, after which the cord is completely unreeled.

11.8 *Addition:*

During the test, the temperature rises are monitored continuously and shall not exceed the values shown in Table 3 and Table 101.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

Table 101 – Maximum temperature rises for specified accessible external surfaces under normal operating conditions

Surface	*Temperature rise of accessible external surfaces*[f] *K*		
	Surfaces of portable appliances situated on the floor [d]	***Surfaces of hand held appliances and other appliances*** [e]	***Surfaces of centrally sited vacuum cleaners***
Bare metal	*38*	*42*	*48*
Coated metal [a]	*42*	*49*	*59*
Glass and ceramic	*51*	*56*	*65*
Plastic and plastic coating > 0,4 mm [b, c]	*58*	*62*	*74*

[a] *Metal is considered coated when a coating having a minimum thickness of 90 µm made by enamel or non-substantially plastic coating is used.*

[b] *The temperature rise limit of plastic also applies for plastic material having a metal finish of thickness less than 0,1 mm.*

[c] *When the thickness of the plastic coating does not exceed 0,4 mm, the temperature rise limits of the coated metal or of glass and ceramic material apply.*

[d] *Within 25 mm from air outlets, the above values can be increased by 10 K.*

[e] *Within 25 mm from air outlets, the above values can be increased by 5 K.*

[f] *Surfaces that are inaccessible to a 75 mm diameter probe having a hemispherical end, applied with a force not exceeding 1 N, are not measured.*

12 Void

13 Leakage current and electric strength at operating temperature

This clause of Part 1 is applicable except as follows.

13.1 *Addition:*

Booster settings *are not used.*

14 Transient overvoltages

This clause of Part 1 is applicable.

15 Moisture resistance

This clause of Part 1 is applicable except as follows.

15.2 *Replacement:*

Appliances having a liquid container shall be constructed so that spillage of liquid due to overfilling, and due to overturning of appliances liable to be overturned in normal use, does not affect their electrical insulation.

Compliance is checked by the following test.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

The liquid container is filled with water to half the level indicated in the instructions. The appliance is placed on a support inclined at an angle of 10° to the horizontal. A force of 180 N is applied to the top of the appliance in the most unfavourable horizontal direction. If the appliance overturns, it is considered to be liable to be overturned in normal use.

*Appliances with **type X attachment**, except those having a specially prepared cord, are fitted with the lightest permissible type of flexible cord of the smallest cross-sectional area specified in Table 13.*

Appliances incorporating an appliance inlet are tested with or without an appropriate connector in position, whichever is more unfavourable.

Liquid containers that are filled by hand are completely filled with water containing approximately 1 % NaCl, and a further quantity, equal to 15 % of the capacity of the container or 0,25 l, whichever is the greater, is poured in steadily over a period of 1 min.

*Containers of **hand-held appliances** and other appliances liable to be overturned in normal use are completely filled, the cover being closed. The appliance is then overturned and left in that position for 5 min, unless it returns automatically to its normal position of use.*

*Nozzles and **motorized cleaning heads** of **water-suction cleaning appliances** are placed in a container, the base of which is level with the surface supporting the appliance. The container is filled with a detergent solution to a level of 5 mm above its base, this level being maintained throughout the test. The solution consists of 20 g of NaCl and 1 ml of a solution of 28 % by mass of dodecyl sodium sulphate in each 8 l of water. The solution is to be stored in a cool atmosphere and used within seven days of its preparation.*

The appliance is operated until its liquid container is completely full and for a further 5 min.

NOTE 101 The chemical designation of dodecyl sodium sulphate is $C_{12}H_{25}NaSO_4$.

After each of these tests, the appliance shall withstand the electric strength test of 16.3.

*Inspection shall show that there is no trace of liquid on insulation that could result in a reduction of **clearances** or **creepage distances** below the values specified in Clause 29.*

15.101 Motorized cleaning heads of **water-suction cleaning appliances** shall be resistant to liquids that may come into contact with them.

Compliance is checked by the following tests.

*The **motorized cleaning head** is subjected to an impact test as described in IEC 60068-2-75, the value of the impact being 2 J. The **motorized cleaning head** is rigidly supported and three blows are applied to every point of the enclosure that is likely to be weak.*

It is then subjected to the test Free fall – Procedure 1 of IEC 60068-2-31. It is dropped 4 000 times from a height of 100 mm onto a steel plate having a thickness of not less than 15 mm. It is dropped

- *1 000 times on its right side,*
- *1 000 times on its left side,*
- *1 000 times on its front face,*
- *1 000 times on its cleaning surface.*

*The **motorized cleaning head** is then subjected to the test described in 14.2.7 of IEC 60529, the water containing approximately 1 % NaCl.*

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

*The **motorized cleaning head** shall then withstand the electric strength test of 16.3, the voltage being applied between the **live parts** and the solution. Inspection shall show that there is no trace of saline solution on insulation that could result in a reduction of **clearances** or **creepage distances** below the values specified in Clause 29.*

*The test is not carried out on **motorized cleaning heads** of **class III construction** having a **working voltage** up to 24 V.*

16 Leakage current and electric strength

This clause of Part 1 is applicable except as follows.

16.3 *Addition:*

Current-carrying hoses, except for their electrical connections, are immersed for 1 h in water containing approximately 1 % NaCl, at a temperature of 20 °C ± 5 °C. While the hose is still immersed, a voltage of 2 000 V is applied for 5 min between each conductor and all the other conductors connected together. A voltage of 3 000 V is then applied for 1 min between all the conductors and the saline solution.

17 Overload protection of transformers and associated circuits

This clause of Part 1 is applicable.

18 Endurance

This clause of Part 1 is not applicable.

19 Abnormal operation

This clause of Part 1 is applicable except as follows.

19.1 *Addition:*

*The test of 19.7 is only carried out on **motorized cleaning heads**, vacuum cleaners with a motorized brush or similar device, and separate fan motors of **centrally-sited vacuum cleaners**.*

***Water-suction cleaning appliances** having a valve are also subjected to the test of 19.101.*

*Appliances incorporating a **booster setting** that is not deactivated electronically are also subjected to the test of 19.102.*

***Centrally-sited vacuum cleaners** are also subjected to the tests of 19.103, and 19.104 if applicable.*

Vacuum cleaners that stop automatically when there is a blockage are also subject to the test of 19.4.

19.4 *Addition:*

The appliance is tested under the conditions specified in Clause 11 with the inlet blocked. Any control that is allowed to disconnect the suction motor during the P_i determination of 3.1.9 is short-circuited.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

19.7 *Addition:*

Motorized cleaning heads *and vacuum cleaners with a motorized brush or similar device are tested with the rotating brush or similar device locked for 30 s.*

Separate fan motors of ***centrally-sited vacuum cleaners*** *are operated until steady conditions are reached.*

19.9 *Replacement:*

Docking stations *of* ***automatic battery-operated cleaners*** *incorporating a suction mode are tested at* ***rated voltage*** *with the air inlet fully blocked until steady conditions are established.*

The temperatures of the windings shall not exceed the values specified in Table 8.

19.10 *Replacement:*

Appliances incorporating series motors are supplied at 1,3 times ***rated voltage*** *and operated for 30 s with the air inlet blocked, rotating brushes and similar devices being removed.*

After this test, the safety of the appliance shall not have been impaired, in particular windings and connections shall not have worked loose.

19.101 ***Water-suction cleaning appliances****, the liquid container of which incorporates a valve or other overfill prevention device, are supplied at* ***rated voltage****. The appliance is operated with the nozzle placed in a trough containing water and with the valve or overfill prevention-device held open or otherwise rendered inoperative. The test is terminated 30 s after water starts to flow out of the appliance.*

If the appliance incorporates more than one overfill prevention device, these are rendered inoperative in turn.

19.102 *The deactivating means of the* ***booster setting*** *is rendered inoperative and the appliance is operated under the conditions specified in Clause 11 using the* ***booster setting****.*

19.103 ***Centrally-sited vacuum cleaners*** *are supplied at* ***rated voltage*** *and operated with the inlet for the suction hose open and then closed.*

The temperatures of the windings shall not exceed the values specified in 19.9.

19.104 ***Centrally-sited vacuum cleaners*** *with separate ventilation for the motor are supplied at* ***rated voltage*** *and operated with the airflow through the motor blocked.*

19.105 Ash vacuum cleaners shall not cause a risk of fire or electric shock when operated under the following test conditions:

The ***ash vacuum cleaner*** *is prepared for operation according the instruction for use, but switched off.*

The empty container of the ***ash vacuum cleaner*** *is filled up to two-thirds of its useable volume with paper balls. Each paper ball is made out of crumpled sheets of A4 copy paper having a weight in the range 70 g/m^2 to 120 g/m^2 in accordance with ISO 216. Each paper sheet shall be crumpled to a size so that it fits into a cube having sides of 10 cm.*

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

The paper balls are ignited with a burning paper strip positioned in the centre of the paper balls top layer. After 1 min the container is closed and kept in this position until steady conditions are reached.

During the tests, the appliance shall not emit flames or molten material.

Afterwards, this test is repeated with a new sample but with all suction motors switched on immediately after the closing of the container. If the ***ash vacuum cleaner*** *has a control for air flow adjustment, the test shall be done with minimum and maximum air flow settings.*

After the test the appliance shall comply with 19.13.

20 Stability and mechanical hazards

This clause of Part 1 is applicable except as follows.

20.1 *Addition:*

Motorized cleaning heads *are not subjected to this test.*

20.2 *Addition:*

The requirement regarding moving parts does not apply to rotating brushes and similar devices. It does not apply to parts that become accessible when changing accessories and only move when the brush or similar device is in operation.

21 Mechanical strength

This clause of Part 1 is applicable except as follows.

21.101 Current-carrying hoses shall be resistant to crushing.

Compliance is checked by the following test.

The hose is placed between two parallel steel plates each having a length of 100 mm, a width of 50 mm and the edges of the longer sides rounded with a radius of 1 mm. The axis of the hose is positioned at right angles to the longer sides of the plates. The plates are placed at a distance of approximately 350 mm from one end of the hose.

The steel plates are pressed together at a rate of 50 mm/min ± 5 mm/min until the applied force is 1,5 kN. The force is then released and the electric strength test of 16.3 is carried out between the conductors connected together and the saline solution.

21.102 Current-carrying hoses shall be resistant to abrasion.

Compliance is checked by the following test.

One end of the hose is attached to the connecting rod of the crank mechanism shown in Figure 101. The crank rotates at 30 r/min resulting in the end of the hose moving horizontally backwards and forwards over a distance of 300 mm.

The hose is supported by a rotating smooth roller over which a belt of abrasive cloth moves at a speed of 0,1 m/min. The abrasive is corundum grit size P100, as specified in ISO 6344-2. A mass of 1 kg is suspended from the other end of the hose, which is guided to avoid rotation.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

In the lowest position, the mass has a maximum distance of 600 mm from the centre of the roller.

The test is carried out for 100 revolutions of the crank.

*After the test, **basic insulation** shall not be exposed, and the electric strength test of 16.3 is carried out between the conductors connected together and the saline solution.*

21.103 Current-carrying hoses shall be resistant to flexing.

Compliance is checked by the following test.

*The end of the hose intended to be connected to the **motorized cleaning head** is attached to the pivoting arm of the test equipment shown in Figure 102. The distance between the pivot axis of the arm and the point where the hose enters the rigid part is 300 mm ± 5 mm. The arm can be raised from the horizontal position by an angle of 40° ± 1°. A mass of 5 kg is suspended from the other end of the hose or from a convenient point along the hose so that when the arm is in the horizontal position the mass is supported and there is no tension on the hose.*

If necessary the mass may be repositioned during the test.

The mass slides against an inclined plate so that the maximum deflection of the hose is 3°. The arm is raised and lowered by means of a crank that rotates at a speed of 10 r/min ± 1 r/min.

The test is carried out for 2 500 revolutions of the crank after which the fixed end of the hose is turned through 90° and the test continued for a further 2 500 revolutions. The test is repeated in each of the other two 90° positions. If the hose ruptures before 10 000 revolutions of the crank, the flexing is terminated.

After the test, the hose shall withstand the electric strength test of 16.3.

21.104 Current-carrying hoses shall be resistant to torsion.

Compliance is checked by the following test.

One end of the hose is held in a horizontal position with the remainder of the hose freely suspended. The free end is rotated in cycles, each cycle consisting of five turns in one direction and five turns in the opposite direction, at a rate of 10 turns per minute.

The test is carried out for 2 000 cycles.

After the test, the hose shall withstand the electric strength test of 16.3 and shall not be damaged to such an extent that compliance with this standard is impaired.

21.105 Current-carrying hoses shall be resistant to cold conditions.

Compliance is checked by the following test.

A 600 mm length of hose is bent as shown in Figure 103 and the ends are tied together over a length of 25 mm. The hose is then placed for 2 h in a cabinet having a temperature of –15 °C ± 2 °C. Immediately after, the hose is removed from the cabinet it is flexed three times, as shown in Figure 104, at a rate of one flexing per second.

The test is carried out three times.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

There shall be no cracks or breaks in the hose, discolouration being neglected, and it shall withstand the electric strength test of 16.3.

21.106 A handle intended for carrying an appliance shall be constructed to withstand the weight of the appliance without damage. This requirement is not applicable to **hand-held vacuum cleaners** or **automatic battery-operated cleaners**.

Compliance is checked by the following test.

The load, consisting of the weight of the appliance with its dust receptacle filled with dry medium grade sand according to ISO 14688-1 shall be uniformly applied over a 75 mm width at the centre of the handle without clamping. If the receptacle is marked with a maximum dust level then the sand is added to this level. The load shall be started at zero and gradually increased so that the test value is reached in 5 s to 10 s and shall be maintained for 1 min.

When more than one handle is furnished on an appliance, and the appliance is unable to be carried by one handle, the force shall be distributed between the handles. The distribution of force shall be determined by measuring the percentage of the appliance weight sustained by each handle with the appliance in the normal carrying position.

*When an appliance is furnished with more than one handle and can be carried by only one handle, each handle shall sustain the total force. A **water-suction cleaning appliance** that is completely supported in the hand or by the body during use shall be filled to maximum normal capacity with water when determining the weight of the appliance and during the test. For an appliance with separate tanks for clean solution and recovery, only the largest tank shall be filled to maximum.*

After the test, there shall be no damage to the handle, its securing means, or that portion of the appliance to which the handle is attached. Damage to the finish, small dents and small chips are ignored.

22 Construction

This clause of Part 1 is applicable except as follows.

22.32 *Addition:*

Vacuum cleaners shall be constructed so that the internal parts of the motors and electrical connections are not subjected to deposition of dust due to the passage of air. This requirement is met if the air passes through the dust bag before it passes through the motor. For **water-suction cleaning appliances**, compliance with the requirement concerning protection against deposition of pollution has been adequately checked by the test of 15.2.

22.101 Motorized cleaning heads for use with appliances that have a water-suction cleaning mode, except those of **class III construction** having a working voltage up to 24 V, shall be **motorized cleaning heads** for water-suction cleaning appliances.

*Compliance is checked by inspection of the marking and the tests for **motorized cleaning heads** for **water-suction cleaning appliances**.*

22.102 Ash vacuum cleaners shall be equipped with a finely woven metal pre-filter or a pre-filter manufactured using flame retardant material with a GWFI as specified in 30.2.101. All parts including accessories in direct contact with ash located before the pre filter shall be made out of metal or made of a non-metallic material complying with 30.2.102. Metal containers shall have a minimum wall thickness of 0,35 mm.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

Compliance is checked by inspection, by measurement, by the tests of 30.2.101 and 30.2.102 if applicable and by the following test.

Test probe C from IEC 61032 shall not penetrate the finely woven metal pre-filter when applied with a force of 3 N.

22.103 The length of hoses supplied with **ash vacuum cleaners** shall be limited.

Compliance is checked by measuring the length of the hose between the part normally held in the hand and where it enters the ash container.

The fully extended length shall not exceed 2 m.

23 Internal wiring

This clause of Part 1 is applicable.

24 Components

This clause of Part 1 is applicable except as follows.

24.1.3 *Addition:*

Switches incorporated in vacuum cleaners, other than those for household use only, are tested for 50 000 cycles of operation.

25 Supply connection and external flexible cords

This clause of Part 1 is applicable except as follows.

25.1 *Addition:*

Vacuum cleaners for animal grooming and **water-suction cleaning appliances** shall not incorporate an appliance inlet.

25.7 *Modification:*

Supply cords shall be not lighter than the following:

– for **hand-held appliances** having a mass not exceeding 1,5 kg when fitted with the heaviest accessory, but excluding the **supply cord**;
  - if rubber insulated, ordinary tough rubber sheathed flexible cord (code designation 60245 IEC 53);
  - if polyvinyl chloride insulated, light polyvinyl chloride sheathed flexible cord (code designation 60227 IEC 52).

– for appliances for animal grooming;
  - ordinary polychloroprene sheathed flexible cord (code designation 60245 IEC 57);
  - if polyvinyl chloride insulated, flat twin flexible cord (code designation 60227 IEC 42);
  - for appliances having a power cord greater than 3 m in length, polyvinyl chloride insulated, ordinary polyvinyl chloride sheathed flexible cord (code designation 60227 IEC 53).

– for other appliances;

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

- if rubber insulated, ordinary tough rubber sheathed flexible cord (code designation 60245 IEC 53);
- if polyvinyl chloride insulated, ordinary polyvinyl chloride sheathed flexible cord (code designation 60227 IEC 53).

25.23 *Addition:*

Live conductors in a flexible hose shall have an insulation and sheath thickness at least equivalent to that specified for a 60227 IEC 52 cord of 2 × 0,75 mm^2. The conductors used may consist of copper-plated steel wires.

26 Terminals for external conductors

This clause of Part 1 is applicable.

27 Provision for earthing

This clause of Part 1 is applicable.

28 Screws and connections

This clause of Part 1 is applicable.

29 Clearances, creepage distances and solid insulation

This clause of Part 1 is applicable.

30 Resistance to heat and fire

This clause of Part 1 is applicable except as follows.

30.2 *Addition:*

*For **centrally-sited vacuum cleaners**, 30.2.3 is applicable. For other appliances, 30.2.2 is applicable.*

30.2.101 *The container and filters of **ash vacuum cleaners** shall have a glow-wire flammability index (GWFI) of at least 850 °C according to IEC 60695-2-12, the test samples used for the classification shall be not thicker than the relevant part of the **ash vacuum cleaner**.*

*As an alternative, the container and filters of **ash vacuum cleaners** shall have a glow-wire ignition temperature (GWIT) of at least 875 °C according to IEC 60695-2-13, the test samples used for the classification shall be not thicker than the relevant part of the **ash vacuum cleaner**.*

*As an alternative the container and filters of **ash vacuum cleaners** are subjected to the glow wire test of IEC 60695-2-11 with a test severity of 850 °C. The value of $t_e - t_i$ shall not exceed 2 s.*

30.2.102 *All nozzles, deflectors and connectors located upstream of the pre-filter made out of non-metallic material are subjected to the needle flame test in accordance of Annex E. The needle flame test is not applicable to parts that comprise material classified as V-0 or V-1*

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

according to IEC 60695-11-10 provided that the test sample used for the classification was no thicker than the relevant part of the ***ash vacuum cleaner****.*

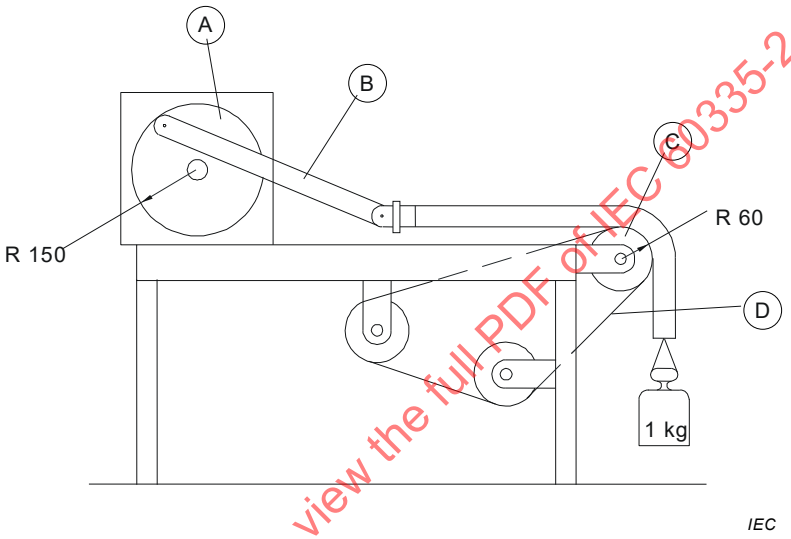
31 Resistance to rusting

This clause of Part 1 is applicable.

32 Radiation, toxicity and similar hazards

This clause of Part 1 is applicable.

Dimensions in millimetres



Key

A crank mechanism

B connecting rod

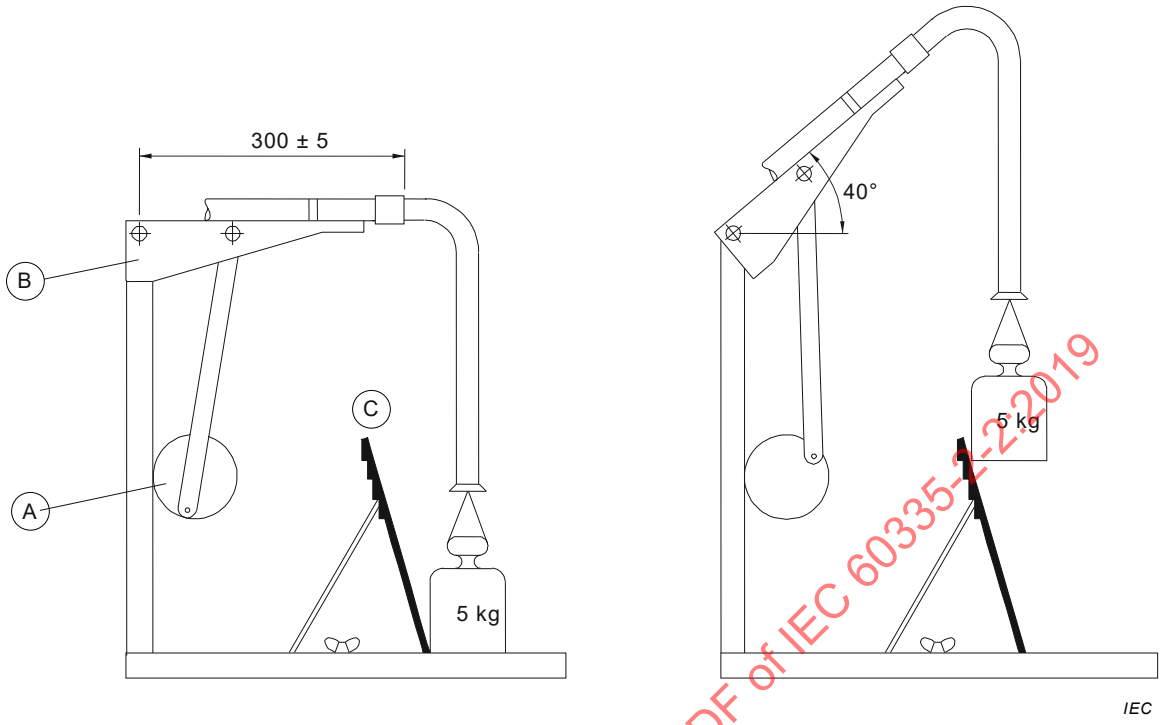
C roller, diameter 120 mm

D abrasive cloth belt

Figure 101 – Apparatus for testing the abrasion resistance of current-carrying hoses

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

Dimensions in millimetres



Key

A crank mechanism

B arm

C inclined plane

Figure 102 – Apparatus for testing the resistance to flexing of current-carrying hoses

Dimensions in millimetres

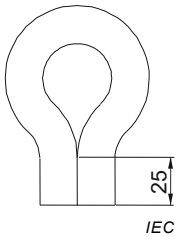
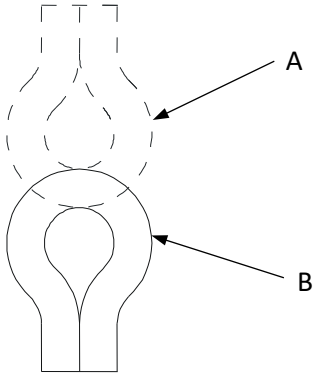


Figure 103 – Configuration of the hose for the freezing treatment

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

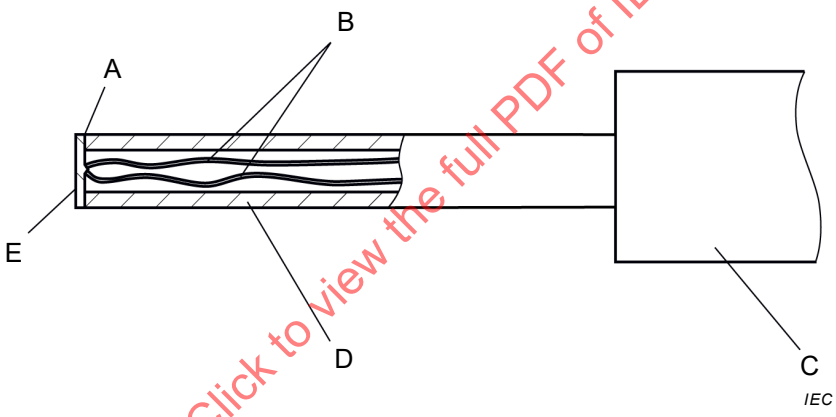


Key

A intermediate position

B Position of the hose at start and finish of each flexing

Figure 104 – Flexing positions for the hose after removal from the freezing cabinet



Key

A adhesive

B thermocouple wires 0,3 mm diameter to IEC 60584-1 Type K (chrome alumel)

C handle arrangement permitting a contact force of 4 N ± 1 N

D polycarbonate tube: inside diameter 3 mm, outside diameter 5 mm

E tinned copper disc: 5 mm diameter, 0,5 mm thick with a flat contact face

Figure 105 – Probe for measuring surface temperatures

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

Annexes

The annexes of Part 1 are applicable except as follows.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

Annex B
(normative)

Appliances powered by rechargeable batteries that are recharged in the appliance

This annex of Part 1 is applicable except as follows.

NOTE Additional subclauses in this annex are numbered starting with 201.

Addition:

6 Classification

6.1 *Addition:*

Mobile parts of **automatic battery-operated cleaners** shall be **class II** or **class III**.

7 Marking and instructions

7.1 *Addition:*

The mobile part of an **automatic battery-operated cleaner** shall be marked with the

– name, trademark or identification mark of the manufacturer or responsible vendor;
– the model or type reference of the **docking station** with which the mobile part is intended to be used.

7.12 *Addition:*

Automatic battery-operated cleaners shall also be provided with cautionary instructions for room preparation and constant care.

11 Heating

11.7 *Addition:*

*For mobile parts of **automatic battery-operated cleaners**, the test ends when the cleaning operation is stopped due to the discharging of the battery.*

19 Abnormal operation

19.1 *Addition:*

*Mobile parts of **automatic battery-operated cleaners** are subjected to the test of 19.7 while they are being supplied by their battery.*

19.7 *Addition:*

*On mobile parts of **automatic battery-operated cleaners**, the rotor is locked.*

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

21 Mechanical strength

21.201 Mobile parts of **automatic battery-operated cleaners** shall have sufficient mechanical strength.

Compliance is checked by the following test.

An evenly distributed load of 60 kg is placed on top of the mobile part for 60 s. During this test, no short circuit shall occur. After the test, there shall be no visible damage that could impair compliance with this standard.

22 Construction

Addition:

22.40 *Addition:*

Mobile parts of **automatic battery-operated cleaners** shall be fitted with a switch to turn the appliance off.

Compliance is checked by inspection.

If compliance relies on the operation of an electronic circuit, the electromagnetic phenomena tests of Subclause 19.11.4.1 and 19.11.4.2 have to be applied. During the tests, the motor which moves the mobile part shall not start.

22.201 Mobile parts of **automatic battery-operated cleaners** shall be equipped with

– a device to stop movement within 1 s of accessible hazardous moving parts when they lose contact with the surface being cleaned; and
– a device to protect the appliance from dropping off the cleaning surface (e.g. stairways, etc.). When the mobile part senses that it has reached a critical edge, it shall
  - stop; or
  - reverse and move away from the edge of the cleaning surface and then continue to operate normally.

Compliance is checked by inspection and test.

NOTE The test can be carried out on a testing bed with rollers.

*If compliance relies on the operation of an **electronic circuit**, the test is repeated under the following conditions applied separately:*

– *the fault conditions in a) to g) of 19.11.2 applied one at a time to the **electronic circuit**;*
– *the electromagnetic phenomena test of 19.11.4.1 and 19.11.4.2 applied to the appliance.*

*If the **electronic circuit** is programmable, the software shall contain measures to control the fault/error conditions specified in Table R.1 and is evaluated in accordance with the relevant requirements of Annex R.*

22.202 When operating on a sloping surface, the speed of the mobile part shall not be excessive.

Compliance is checked by the following test.

The speed of the mobile part is measured during the test of Clause 11.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

The mobile part is then directed to move down a glass surface inclined at 10° to the horizontal and its speed is again measured. The measured speed shall not exceed the speed initially measured by more than 10 %.

Addition:

24 Components

24.201 **Thermal cut-outs** and **protective electronic circuits** incorporated in **automatic battery-operated cleaners** for compliance with 19.7 shall be non-self-resetting.

Compliance is checked by inspection.

30 Resistance to heat and fire

30.2 *Addition:*

*For **automatic battery-operated cleaners**, 30.2.3 is applicable.*

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

Annex C
(normative)

Ageing test on motors

Modification:

The value of *p* in Table C.1 is 2 000.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

Annex R
(normative)

Software evaluation

R.2.2.5 *Modification*:

For **programmable electronic circuits** with functions requiring software incorporating measures to control the fault/error conditions specified in Table R.1, detection of a fault/error shall occur before compliance with Clause 19 and 22.201 of Annex B or Annex S is impaired.

R.2.2.9 *Modification*:

The software and safety-related hardware under its control shall be initialized and shall terminate before compliance with Clause 19 and 22.201 of Annex B or Annex S is impaired.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

Annex S
(normative)

Battery-operated appliances powered by batteries that are non-rechargeable or not recharged in the appliance

This annex of Part 1 is applicable except as follows.

NOTE Additional subclauses in this annex are numbered starting with 201.

Addition:

6 Classification

6.1 *Addition:*

Mobile parts of **automatic battery-operated cleaners** shall be **class II** or **class III**.

7 Marking and instructions

7.1 *Addition:*

The mobile part of an **automatic battery-operated cleaner** shall be marked with the model or type reference of the **docking station** with which the mobile part is intended to be used, if any.

7.12 *Addition:*

Automatic battery-operated cleaners shall also be provided with cautionary instructions for room preparation and constant care.

19 Abnormal operation

Addition:

19.7 *Addition:*

*On mobile parts of **automatic battery-operated cleaners**, the rotor is locked.*

Addition:

21 Mechanical strength

21.201 Mobile parts of **automatic battery-operated cleaners** shall have sufficient mechanical strength.

Compliance is checked by the following test.

An evenly distributed load of 60 kg is placed on top of the mobile part for 60 s. During this test, no short circuit shall occur. After the test, there shall be no visible damage that could impair compliance with this standard.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

Addition:

22 Construction

22.40 *Addition:*

Mobile parts of **automatic battery-operated cleaners** shall be fitted with a switch to turn the appliance off.

Compliance is checked by inspection.

If compliance relies on the operation of an electronic circuit, the electromagnetic phenomena tests of Subclause 19.11.4.1 and 19.11.4.2 have to be applied. During the tests, the motor which moves the mobile part shall not start.

22.201 Mobile parts of **automatic battery-operated cleaners** shall be equipped with

– a device to stop movement within 1 s of accessible hazardous moving parts when they lose contact with the surface being cleaned; and

– a device to protect the appliance from dropping off the cleaning surface (e.g. stairways, etc.). When the mobile part senses that it has reached a critical edge, it shall

  - stop; or
  - reverse and move away from the edge of the cleaning surface and then continue to operate normally.

Compliance is checked by inspection and test.

NOTE The test can be carried out on a testing bed with rollers.

*If compliance relies on the operation of an **electronic circuit**, the test is repeated under the following conditions applied separately:*

– *the fault conditions in a) to g) of 19.11.2 applied one at a time to the **electronic circuit**;*

– *the electromagnetic phenomena test of 19.11.4.1 and 19.11.4.2 applied to the appliance.*

*If the **electronic circuit** is programmable, the software shall contain measures to control the fault/error conditions specified in Table R.1 and is evaluated in accordance with the relevant requirements of Annex R.*

22.202 When operating on a sloping surface, the speed of the mobile part shall not be excessive.

Compliance is checked by the following test.

The speed of the mobile part is measured during the test of Clause 11.

The mobile part is then directed to move down a glass surface inclined at 10° to the horizontal and its speed is again measured. The measured speed shall not exceed the speed initially measured by more than 10 %.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

Addition:

24 Components

24.201 Thermal cut-outs and **protective electronic circuits** incorporated in **automatic battery-operated cleaners** for compliance with 19.7 shall be non-self-resetting.

Compliance is checked by inspection.

30 Resistance to heat and fire

Addition:

30.2 *Addition:*

*For **automatic battery-operated cleaners**, 30.2.3 is applicable.*

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

Bibliography

The bibliography of Part 1 is applicable except as follows.

Addition:

IEC 60335-2-69, *Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-69: Particular requirements for wet and dry vacuum cleaners, including power brush, for commercial use*

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

SOMMAIRE

AVANT-PROPOS 40
INTRODUCTION 43
1 Domaine d'application 44
2 Références normatives 45
3 Termes et définitions 45
4 Exigences générales 47
5 Conditions générales d'essais 47
6 Classification 47
7 Marquage et instructions 48
8 Protection contre l'accès aux parties actives 49
9 Démarrage des appareils à moteur 50
10 Puissance et courant 50
11 Echauffements 50
12 Vacant 51
13 Courant de fuite et rigidité diélectrique à la température de régime 51
14 Surtensions transitoires 52
15 Résistance à l'humidité 52
16 Courant de fuite et rigidité diélectrique 53
17 Protection contre la surcharge des transformateurs et des circuits associés 53
18 Endurance 54
19 Fonctionnement anormal 54
20 Stabilité et dangers mécaniques 55
21 Résistance mécanique 56
22 Construction 58
23 Conducteurs internes 59
24 Composants 59
25 Raccordement au réseau et câbles souples extérieurs 59
26 Bornes pour conducteurs externes 60
27 Dispositions en vue de la mise à la terre 60
28 Vis et connexions 60
29 Distances dans l'air, lignes de fuite et isolation solide 60
30 Résistance à la chaleur et au feu 60
31 Protection contre la rouille 61
32 Rayonnement, toxicité et dangers analogues 61
Annexes 64
Annexe B (normative) Appareils alimentés par batteries rechargeables qui sont rechargées dans l'appareil 65
Annexe C (normative) Essai de vieillissement des moteurs 68
Annexe R (normative) Evaluation des logiciels 69
Annexe S (normative) Appareils alimentés par batteries non rechargeables ou non rechargées dans l'appareil 70
Bibliographie 73

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

Figure 101 – Appareillage pour l'essai de résistance à l'abrasion des flexibles conducteurs 61
Figure 102 – Appareillage pour l'essai de résistance à la flexion des flexibles conducteurs 62
Figure 103 – Configuration du flexible pour le conditionnement à basse température 62
Figure 104 – Positions du flexible lors des flexions effectuées après le retrait de l'enceinte à basse température 63
Figure 105 – Dispositif de mesure des températures de surface 63

Tableau 101 – Echauffements maximaux pour surfaces externes accessibles spécifiées dans les conditions de fonctionnement normales 51

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

_____

APPAREILS ÉLECTRODOMESTIQUES ET ANALOGUES – SÉCURITÉ –

Partie 2-2: Exigences particulières pour les aspirateurs et les appareils de nettoyage à aspiration d'eau

AVANT-PROPOS

1) La Commission Electrotechnique Internationale (IEC) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de l'IEC). L'IEC a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, l'IEC – entre autres activités – publie des Normes internationales, des Spécifications techniques, des Rapports techniques, des Spécifications accessibles au public (PAS) et des Guides (ci-après dénommés "Publication(s) de l'IEC"). Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'IEC, participent également aux travaux. L'IEC collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
2) Les décisions ou accords officiels de l'IEC concernant les questions techniques représentent, dans la mesure du possible, un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux de l'IEC intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
3) Les Publications de l'IEC se présentent sous la forme de recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux de l'IEC. Tous les efforts raisonnables sont entrepris afin que l'IEC s'assure de l'exactitude du contenu technique de ses publications; l'IEC ne peut pas être tenue responsable de l'éventuelle mauvaise utilisation ou interprétation qui en est faite par un quelconque utilisateur final.
4) Dans le but d'encourager l'uniformité internationale, les Comités nationaux de l'IEC s'engagent, dans toute la mesure possible, à appliquer de façon transparente les Publications de l'IEC dans leurs publications nationales et régionales. Toutes divergences entre toutes Publications de l'IEC et toutes publications nationales ou régionales correspondantes doivent être indiquées en termes clairs dans ces dernières.
5) L'IEC elle-même ne fournit aucune attestation de conformité. Des organismes de certification indépendants fournissent des services d'évaluation de conformité et, dans certains secteurs, accèdent aux marques de conformité de l'IEC. L'IEC n'est responsable d'aucun des services effectués par les organismes de certification indépendants.
6) Tous les utilisateurs doivent s'assurer qu'ils sont en possession de la dernière édition de cette publication.
7) Aucune responsabilité ne doit être imputée à l'IEC, à ses administrateurs, employés, auxiliaires ou mandataires, y compris ses experts particuliers et les membres de ses comités d'études et des Comités nationaux de l'IEC, pour tout préjudice causé en cas de dommages corporels et matériels, ou de tout autre dommage de quelque nature que ce soit, directe ou indirecte, ou pour supporter les coûts (y compris les frais de justice) et les dépenses découlant de la publication ou de l'utilisation de cette Publication de l'IEC ou de toute autre Publication de l'IEC, ou au crédit qui lui est accordé.
8) L'attention est attirée sur les références normatives citées dans cette publication. L'utilisation de publications référencées est obligatoire pour une application correcte de la présente publication.
9) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente Publication de l'IEC peuvent faire l'objet de droits de brevet. L'IEC ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de brevets et de ne pas avoir signalé leur existence.

La Norme internationale IEC 60335-2-2 a été établie par le comité d'études 61 de l'IEC: Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues.

Cette septième édition annule et remplace la sixième édition parue en 2009, l'Amendement 1:2012 et l'Amendement 2:2016. Cette édition constitue une révision technique.

Cette édition inclut les modifications techniques majeures suivantes par rapport à l'édition précédente:

– certaines exigences applicables aux appareils pour les soins des animaux ont été modifiées (6.1, 25.7);
– la note en 7.101 a été supprimée;

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

– certaines notes ont été converties en texte normatif (7.102, 10.1, 11.3, 13.1, 15.2, 15.101, 19.101, 20.1, 20.2, 21.103, 21.105, 22.32, 25.23);
– il a été précisé que l'essai de 19.7 s'applique aux aspirateurs à brosse motorisée ou aux dispositifs analogues;
– l'Annexe R a été modifiée pour mise en cohérence avec le Paragraphe 22.201 de l'Annexe B;
– l'Annexe S a été modifiée conformément à l'IEC 60335-2-2:2009/ISH1:2016 ;
– des exigences de résistance mécanique des poignées ont été rajoutées (21.106).

Le texte de cette Norme internationale est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
61/5790/FDIS	61/5807/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette Norme internationale.

Ce document a été rédigé selon les Directives ISO/IEC, Partie 2.

Une liste de toutes les parties de la série IEC 60335, publiées sous le titre général: *Appareils électrodomestiques et analogues — Sécurité*, peut être consultée sur le site web de l'IEC.

La présente partie 2 doit être utilisée conjointement avec la dernière édition de l'IEC 60335-1 et ses amendements. Elle a été établie sur la base de la cinquième édition (2010) de cette norme.

NOTE 1 L'expression "la Partie 1" utilisée dans la présente norme fait référence à l'IEC 60335-1.

La présente partie 2 complète ou modifie les articles correspondants de l'IEC 60335-1, de façon à transformer cette publication en Norme IEC: Exigences de sécurité pour les aspirateurs et les appareils de nettoyage à aspiration d'eau.

Lorsqu'un paragraphe particulier de la Partie 1 n'est pas mentionné dans cette partie 2, ce paragraphe s'applique pour autant que cela soit raisonnable. Lorsque la présente norme mentionne "addition", "modification" ou "remplacement", le texte correspondant de la Partie 1 doit être adapté en conséquence.

NOTE 2 Le système de numérotation suivant est utilisé:

– paragraphes, tableaux et figures: ceux qui sont numérotés à partir de 101 sont complémentaires à ceux de la Partie 1;
– notes: à l'exception de celles qui sont dans un nouveau paragraphe ou de celles qui concernent des notes de la Partie 1, les notes sont numérotées à partir de 101, y compris celles des articles ou paragraphes qui sont remplacés;
– les annexes supplémentaires sont appelées AA, BB, etc.

NOTE 3 Les caractères d'imprimerie suivants sont utilisés:

– exigences: caractères romains;
– *modalités d'essais: caractères italiques*;
– notes: petits caractères romains.

Les termes en **gras** dans le texte sont définis à l'Article 3. Lorsqu'une définition concerne un adjectif, l'adjectif et le nom associé figurent également en gras.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

Le comité a décidé que le contenu de ce document ne sera pas modifié avant la date de stabilité indiquée sur le site web de l'IEC sous "http://webstore.iec.ch" dans les données relatives au document recherché. A cette date, le document sera

- reconduit,
- supprimé,
- remplacé par une édition révisée, ou
- amendé.

NOTE 4 L'attention des Comités Nationaux est attirée sur le fait que les fabricants d'appareils et les organismes d'essai peuvent avoir besoin d'une période transitoire après la publication d'une nouvelle publication IEC, ou d'une publication amendée ou révisée, pour fabriquer des produits conformes aux nouvelles exigences et pour adapter leurs équipements aux nouveaux essais ou aux essais révisés.

Le comité recommande que le contenu de cette publication soit entériné au niveau national au plus tôt 12 mois et au plus tard 36 mois après la date de publication.

Les différences suivantes existent dans les pays indiqués ci-après.

– 3.1.9: Les conditions de fonctionnement normal sont définies de manière différente, et toute commande appliquée dans les 20 s est neutralisée lors de la détermination de Pi (Etats-Unis).
– 6.1: Les appareils de la classe 0 sont admis (Canada, Japon, Etats-Unis).
– 6.1: Il est exigé que les aspirateurs à usage domestique soient de la classe II ou de la classe III (Danemark et Norvège).
– 6.2: Le degré IPX4 n'est pas exigé (Etats-Unis).
– 7.1: Le marquage additionnel pour les socles femelles de connecteurs pour accessoires n'est pas exigé (Etats-Unis).
– 7.1: Les caractéristiques assignées des appareils et de leurs socles femelles de connecteurs doivent être indiquées en ampères (Etats-Unis).
– 10.1: La puissance des réglages de surpuissance est prise en compte (Etats-Unis).
– 11.3: Les températures de surface sont mesurées au moyen de thermocouples (Etats-Unis).
– 11.5: Le réglage de surpuissance est actionné toutes les 2 min pendant chaque période de 8 min (Etats-Unis).
– 11.7: L'essai est effectué avec un tiers de la longueur de câble déroulé, jusqu'à établissement des conditions de régime (Etats-Unis).
– 11.8: Les limites des températures de surface sont différentes (Etats-Unis).
– 15.2: L'essai est effectué différemment (Etats-Unis).
– 16.3: L'essai est effectué différemment (Etats-Unis).
– 21.106: L'essai est effectué différemment (Etats-Unis).

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

IMPORTANT – Le logo *"colour inside"* qui se trouve sur la page de couverture de cette publication indique qu'elle contient des couleurs qui sont considérées comme utiles à une bonne compréhension de son contenu. Les utilisateurs devraient, par conséquent, imprimer cette publication en utilisant une imprimante couleur.

INTRODUCTION

Il a été considéré en établissant la présente Norme internationale que l'exécution de ses dispositions était confiée à des personnes expérimentées et ayant une qualification appropriée.

La présente norme reconnaît le niveau de protection internationalement accepté contre les dangers électriques, mécaniques, thermiques, liés au feu et au rayonnement des appareils, lorsqu'ils fonctionnent comme en usage normal en tenant compte des instructions du fabricant. Elle couvre également les situations anormales auxquelles on peut s'attendre dans la pratique et prend en considération les phénomènes électromagnétiques qui peuvent affecter le fonctionnement en toute sécurité des appareils.

Cette norme tient compte autant que possible des exigences de l'IEC 60364, de façon à rester compatible avec les règles d'installation quand l'appareil est raccordé au réseau d'alimentation. Cependant, des règles nationales d'installation peuvent être différentes.

Si un appareil relevant du domaine d'application de cette norme comporte également des fonctions qui sont couvertes par une autre partie 2 de l'IEC 60335, la partie 2 correspondante est appliquée à chaque fonction séparément, dans la limite du raisonnable. Si cela est applicable, l'influence d'une fonction sur les autres fonctions est prise en compte.

Lorsqu'une partie 2 ne comporte pas d'exigences complémentaires pour couvrir les dangers traités dans la Partie 1, la Partie 1 s'applique.

NOTE 1 Cela signifie que les comités d'études responsables pour les parties 2 ont déterminé qu'il n'était pas nécessaire de spécifier des exigences particulières pour l'appareil en question en plus des exigences générales.

Cette norme est une norme de famille de produits traitant de la sécurité d'appareils et a préséance sur les normes horizontales et génériques couvrant le même sujet.

NOTE 2 Les normes horizontales et génériques couvrant un danger ne sont pas applicables parce qu'elles ont été prises en considération lorsque les exigences générales et particulières ont été étudiées pour la série de normes IEC 60335. Par exemple, dans le cas des exigences de température de surface pour de nombreux appareils, des normes génériques, comme l'ISO 13732-1 pour les surfaces chaudes, ne sont pas applicables en plus de la Partie 1 ou des parties 2.

Un appareil conforme au texte de la présente norme ne sera pas nécessairement jugé conforme aux principes de sécurité de la norme si, lorsqu'il est examiné et soumis aux essais, il apparaît qu'il présente d'autres caractéristiques qui compromettent le niveau de sécurité visé par ces exigences.

Un appareil utilisant des matériaux ou présentant des modes de construction différents de ceux décrits dans les exigences de cette norme peut être examiné et essayé en fonction de l'objectif poursuivi par ces exigences et, s'il est jugé pratiquement équivalent, il peut être estimé conforme aux principes de sécurité de la norme.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

APPAREILS ÉLECTRODOMESTIQUES ET ANALOGUES – SÉCURITÉ –

Partie 2-2: Exigences particulières pour les aspirateurs et les appareils de nettoyage à aspiration d'eau

1 Domaine d'application

L'article de la Partie 1 est remplacé par l'article ci-après.

La présente Norme Internationale traite de la sécurité des aspirateurs et des **appareils de nettoyage à aspiration d'eau** électriques pour usages domestiques et analogues, y compris les aspirateurs pour les soins des animaux, dont la **tension assignée** n'est pas supérieure à 250 V. Elle s'applique également aux **aspirateurs à unité centrale d'aspiration** et aux **aspirateurs automatiques alimentés par batteries**.

La présente norme s'applique aussi aux **têtes de nettoyage motorisées** et aux flexibles conducteurs associés à un aspirateur donné.

Les **appareils alimentés par batteries** et autres appareils alimentés en courant continu relèvent du domaine d'application de la présente norme. Les appareils à double alimentation, fonctionnant sur secteur ou sur batterie, sont vus comme des **appareils alimentés par batteries** lorsqu'ils fonctionnent sur batterie.

Les appareils qui ne sont pas destinés à un usage domestique normal, mais qui peuvent néanmoins constituer une source de danger pour le public, tels que les appareils destinés à être utilisés par des usagers non avertis pour l'entretien ménager courant normal dans des magasins et autres locaux, relèvent du domaine d'application de la présente norme.

NOTE 101 Les appareils destinés à être utilisés pour l'entretien ménager courant dans les hôtels, bureaux, écoles, hôpitaux et locaux analogues constituent des exemples de tels appareils.

Dans la mesure du possible, la présente norme traite des dangers courants présentés par les appareils, encourus par tous les individus à l'intérieur et autour de l'habitation. Cependant, la présente norme ne tient pas compte en général:

– des personnes (y compris des enfants) dont:
  - les capacités physiques, sensorielles ou mentales; ou
  - le manque d'expérience et de connaissances

  les empêchent d'utiliser l'appareil en toute sécurité sans surveillance ou instruction;
– de l'utilisation de l'appareil comme jouet par des enfants.

NOTE 102 L'attention est attirée sur le fait que:

– pour les appareils destinés à être utilisés dans des véhicules ou à bord de navires ou d'avions, des exigences supplémentaires peuvent être nécessaires;
– dans de nombreux pays, des exigences supplémentaires sont spécifiées par les autorités sanitaires nationales, les organismes nationaux en charge de la protection des travailleurs, les organismes nationaux responsables de l'alimentation en eau et des organismes analogues.

NOTE 103 La présente norme ne s'applique pas:

– aux appareils prévus exclusivement pour des usages industriels;
– aux appareils destinés à être utilisés dans des locaux présentant des conditions particulières, telles que la présence d'une atmosphère corrosive ou explosive (poussière, vapeur ou gaz);
– aux aspirateurs fonctionnant en présence d'eau ou à sec, y compris les brosses motorisées, à usage commercial (IEC 60335-2-69).

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

2 Références normatives

L'article de la Partie 1 est applicable avec les exceptions suivantes.

Addition:

IEC 60584-1, *Couples thermoélectriques – Partie 1: Spécifications et tolérances en matière de FEM*

IEC TS 62885-1:2018, *Surface cleaning appliances – Part 1: General requirements on test material and test equipment* (disponible en anglais seulement)

ISO 216, *Papiers à écrire et certaines catégories d'imprimés – Formats finis – Séries A et B, et indication du sens machine*

ISO 6344-2, *Abrasifs appliqués – Granulométrie – Partie 2: Détermination de la distribution granulométrique des macrograins P12 à P220*

ISO 7010:2011, *Symboles graphiques – Couleurs de sécurité et signaux de sécurité – Signaux de sécurité enregistrés*

ISO 14688-1, *Reconnaissance et essais géotechniques – Identification et classification des sols – Partie 1: Identification et description*

3 Termes et définitions

L'article de la Partie 1 est applicable avec les exceptions suivantes.

3.1 Définitions relatives aux caractéristiques physiques

3.1.4 *Addition:*

NOTE 101 à l'article: Pour les appareils comportant un **réglage de surpuissance**, la **puissance assignée** correspond au fonctionnement de l'appareil, le **réglage de surpuissance** n'étant pas actionné.

3.1.9 *Remplacement:*

conditions de fonctionnement normal
fonctionnement de l'appareil dans les conditions suivantes:

l'appareil est alimenté sous la **tension assignée** et mis en fonctionnement de façon continue, l'ouverture d'aspiration étant réglée de façon à donner une puissance absorbée P_m après 20 s

Trois minutes plus tard, un réglage final de l'ouverture d'aspiration est effectué, si nécessaire.

P_m est calculée au moyen de la formule:

$$P_m = 0{,}5\ (P_f + P_i)$$

où

P_f est la puissance absorbée, en watts, après 3 min de fonctionnement avec l'ouverture d'aspiration non obstruée. Le fonctionnement de tout dispositif assurant une circulation d'air pour refroidir le moteur en cas d'obstruction de l'ouverture principale d'aspiration est admis;

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

P_i est la puissance absorbée, en watts, après une période additionnelle de fonctionnement de 20 s, l'ouverture d'aspiration étant obturée. Tout dispositif, réglable sans l'utilisation d'un **outil** et assurant une circulation d'air pour refroidir le moteur en cas d'obstruction de l'ouverture principale d'aspiration, est rendu inopérant. Si P_i diminue rapidement de manière non linéaire, ou qu'il ne peut pas être mesuré en raison de l'arrêt du moteur d'aspiration de l'appareil avant 20 s, l'ouverture d'aspiration est progressivement bloquée jusqu'à ce que le moteur s'arrête au bout de $20\ ^{+5}_{-0}$ s. Dans ce cas, P_i est la valeur maximale de la puissance absorbée au cours des deux dernières secondes avant la coupure du moteur.

Si l'appareil porte l'indication d'une **plage assignée de tensions**, il est alimenté sous une tension égale à la valeur moyenne de la plage si la différence entre les limites de la plage n'est pas supérieure à 10 % de la valeur moyenne. Si la différence dépasse 10 %, la tension d'alimentation est réglée à la limite supérieure de la plage.

Les mesurages sont effectués, l'appareil étant équipé d'un sac à poussière et d'un filtre propres, le récipient destiné à recueillir l'eau éventuelle étant vide. Si l'appareil est destiné à être utilisé uniquement avec un tuyau d'aspiration, les suceurs et les tubes amovibles sont enlevés et le tuyau est étendu droit. Si l'appareil est fourni avec un tuyau comme accessoire, il est mis en fonctionnement sans le tuyau.

Les brosses rotatives et éléments analogues sont mis en fonctionnement, mais sans être en contact avec une surface. Les **têtes de nettoyage motorisées** sont raccordées au moyen du flexible conducteur ou tube et sont mises en fonctionnement, mais sans être en contact avec une surface.

Les socles femelles de connecteurs destinés à d'autres accessoires sont chargés avec une charge résistive correspondant au marquage.

Les **aspirateurs automatiques alimentés par batterie** sont mis en fonctionnement avec un sac à poussière ou un filtre propre sur un tapis satisfaisant aux spécifications de la construction données dans le Tableau 1 de l'IEC TS 62885-1:2018. Un cadre de 1,5 m par 1,5 m est utilisé sur le tapis pour limiter la zone d'action. L'ouverture d'aspiration n'est pas obstruée.

3.5 Définitions relatives aux types d'appareils

3.5.101
aspirateur à cendres
aspirateur destiné à aspirer les cendres froides des foyers, cheminées, fours, cendriers et autres lieux d'accumulation de cendres

3.5.102
aspirateur automatique alimenté par batteries
aspirateur qui fonctionne sans contrôle humain, uniquement dans un périmètre défini, dans les limites d'une zone préprogrammée ou dans une zone contrôlée par l'appareil lui-même

Note 1 à l'article: L'aspirateur est constitué de la partie mobile et peut comporter une **station d'accueil**.

3.5.103
aspirateur à unité centrale d'aspiration
aspirateur raccordé à un système de conduits installé dans le bâtiment

Note 1 à l'article: Pendant l'utilisation, le suceur et le tuyau qui lui est associé sont raccordés à l'une des entrées d'aspiration du système de conduits.

3.5.104
appareil de nettoyage à aspiration d'eau
appareil destiné à aspirer une solution aqueuse qui peut contenir un détergent moussant

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

3.6 Définitions relatives aux parties d'un appareil

3.6.101
station d'accueil
unité qui peut comporter

– des installations pour charger les batteries, manuelles ou automatiques,
– un dispositif pour enlever la poussière,
– une installation pour le traitement des données, et
– une aspiration pour la partie mobile

Note 1 à l'article: Une **station d'accueil** est également appelée unité de base.

3.6.102
tête de nettoyage motorisée
accessoire qui comprend un moteur alimenté par l'aspirateur et qui est attaché à l'extrémité d'un flexible ou d'un tube

3.8 Définitions relatives à des sujets divers

3.8.101
réglage de surpuissance
réglage du dispositif de commande se traduisant par une puissance supérieure temporaire qui est automatiquement ramenée à celle obtenue lorsque ce réglage n'est pas utilisé

4 Exigences générales

L'article de la Partie 1 est applicable.

5 Conditions générales d'essais

L'article de la Partie 1 est applicable avec les exceptions suivantes.

5.2 *Addition:*

Un flexible conducteur neuf est utilisé pour chacun des essais de 21.101 à 21.105. L'essai décrit en 19.105 peut être effectué sur un appareil séparé.

5.101 *Les flexibles conducteurs fonctionnant en courant à* ***très basse tension de sécurité*** *ne sont pas soumis aux essais de 21.101 à 21.105.*

6 Classification

L'article de la Partie 1 est applicable avec les exceptions suivantes.

6.1 *Modification:*

Les aspirateurs et les **appareils de nettoyage à aspiration d'eau** doivent être de la **classe I**, de la **classe II** ou de la **classe III**.

Les aspirateurs pour les soins des animaux doivent être de la **classe II** ou de la **classe III**.

Les parties fixes des **aspirateurs automatiques alimentés par batteries** peuvent être de la **classe 0** si leur **tension assignée** ne dépasse pas 150 V.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

6.2 *Addition:*

Les aspirateurs pour les soins des animaux et les **appareils de nettoyage à aspiration d'eau** doivent être au moins IPX4.

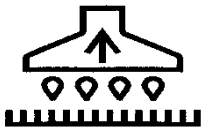
7 Marquage et instructions

L'article de la Partie 1 est applicable avec les exceptions suivantes.

7.1 Addition:

L'appareil doit porter le marquage, en watts, de la somme de la **puissance assignée** et de la charge maximale admissible sur les socles femelles de connecteurs (si applicable). Les **aspirateurs à cendres** doivent être marqués du symbole ISO 7000-0434A (2004-01), du symbole ISO 7000-0790 (2004-01) et du symbole d'avertissement ISO 7010 W021(2011-06).

7.6 *Addition:*



[symbole IEC 60417-5935 (2012-09)] **tête de nettoyage motorisée** pour nettoyage à aspiration d'eau

[symbole d'avertissement 7010 W021(2011-06)] avertissement; risque d'incendie/matériaux inflammables

7.12 *Addition:*

Les instructions des appareils comportant un flexible conducteur fonctionnant sous une tension autre que la **très basse tension de sécurité** doivent comprendre en substance:

ATTENTION: Ce flexible comporte des raccordements électriques:

– ne pas utiliser pour aspirer de l'eau (pour les aspirateurs uniquement);
– ne pas immerger dans l'eau pour le nettoyage;
– il convient de vérifier régulièrement le flexible; le flexible ne doit pas être utilisé s'il est endommagé.

Les instructions pour les aspirateurs munis de brosses rotatives ou dispositifs analogues et pour les **appareils de nettoyage à aspiration d'eau** doivent indiquer que la fiche de prise de courant du câble d'alimentation doit être enlevée du socle avant de nettoyer l'appareil ou d'entreprendre les opérations d'entretien.

Si le symbole IEC 60417-5935 (2012-09) est utilisé, sa signification doit être donnée.

7.12.1 *Addition:*

Les instructions applicables aux **aspirateurs à cendres** doivent comporter, en substance, les informations suivantes:

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

Cet appareil est destiné à aspirer les cendres froides des foyers, cheminées, fours, cendriers et autres lieux d'accumulation de cendres.

AVERTISSEMENT: Risque d'incendie

– ne pas recueillir des cendres chaudes, incandescentes ou brûlantes. Ne recueillir que des cendres froides;
– le réservoir à poussière doit être vidé et nettoyé avant et après chaque utilisation;
– ne pas utiliser de sacs à poussière en papier ni de sacs réalisés dans des matériaux inflammables semblables;
– n'utiliser aucun autre type d'aspirateur pour aspirer des cendres;
– ne pas poser l'aspirateur à cendres sur des surfaces inflammables ou en polymères, y compris des tapis et carreaux de lino en vinyle.

7.14 *Addition:*

La hauteur du symbole IEC 60417-5935 (2012-09), du symbole ISO 7000-0434A (2004-01), du symbole ISO 7000-0790 (2004-01) et du symbole d'avertissement ISO 7010 W021 (2011-06) doit être au minimum de 15 mm.

La vérification est effectuée par des mesures.

7.15 Addition:

Le symbole ISO 7000-0434A (2004-01) doit être placé à côté du symbole ISO 7000-0790 (2004-01).

7.101 Les **têtes de nettoyage motorisées** doivent porter les marquages suivants:

– la **tension assignée** ou la **plage assignée de tensions** en volts;
– la **puissance assignée** en watts;
– le nom, la marque commerciale ou la marque d'identification du fabricant ou du vendeur responsable;
– la référence du modèle ou du type.

Les **têtes de nettoyage motorisées** pour **appareils de nettoyage à aspiration d'eau** doivent être marquées du symbole IEC 60417-5935 (2012-09).

La vérification est effectuée par examen.

7.102 Les socles femelles de connecteurs pour accessoires doivent porter le marquage de la charge maximale, en watts. Ce marquage peut être porté sur l'appareil, près du socle de connecteur.

La vérification est effectuée par examen.

8 Protection contre l'accès aux parties actives

L'article de la Partie 1 est applicable avec l'exception suivante.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

8.1.1 *Addition:*

Si les instructions indiquent qu'une partie doit être enlevée lors du remplacement d'une lampe ou d'une courroie et qu'un **outil** est nécessaire pour enlever cette partie, celle-ci n'est pas vue comme une **partie amovible** si:

– une instruction de déconnecter l'appareil de l'alimentation avant d'ouvrir est portée sur le couvercle ou est visible lors de son enlèvement ; et
– après enlèvement du couvercle, l'accès aux **parties actives** est empêché par au moins une **isolation principale**.

9 Démarrage des appareils à moteur

L'article de la Partie 1 n'est pas applicable.

10 Puissance et courant

L'article de la Partie 1 est applicable avec l'exception suivante.

10.1 *Addition:*

*La puissance absorbée des **têtes de nettoyage motorisées** est mesurée séparément.*

*Les socles femelles de connecteurs ne sont pas chargés lors du mesurage de la **puissance assignée**.*

Le réglage de surpuissance n'est pas utilisé pendant ces mesurages.

11 Echauffements

L'article de la Partie 1 est applicable avec les exceptions suivantes.

11.3 *Addition:*

Lors du mesurage de la puissance absorbée pour vérifier que l'appareil a été remonté correctement, la puissance absorbée P_i est mesurée avec l'ouverture d'aspiration obstruée.

*Là où les **surfaces accessibles** externes sont suffisamment planes et lorsque l'accès le permet, la sonde d'essai de la Figure 105 sert à mesurer les échauffements des **surfaces accessibles** externes spécifiées dans le Tableau 101. La sonde est appliquée avec une force de 4 N ± 1 N sur la surface, de manière à assurer le meilleur contact possible entre la sonde et la surface. Le mesurage est réalisé après une période de contact de 30 s.*

La sonde peut être maintenue en place à l'aide d'une pince de laboratoire ou d'un dispositif similaire. Il est admis d'utiliser tout instrument de mesure donnant les mêmes résultats que la sonde.

11.5 *Addition:*

*Le **réglage de surpuissance** est actionné aussi souvent que la construction le permet.*

*Les **stations d'accueil** des **aspirateurs automatiques alimentés par batteries** sont mises en fonctionnement à 0,94 fois ou 1,06 fois la **tension assignée**, suivant la tension la plus défavorable.*

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

*Si un dispositif d'aspiration est compris dans les **stations d'accueil** des **aspirateurs automatiques alimentés par batteries**, les conditions d'essai de 3.1.9 s'appliquent.*

11.7 *Addition:*

Les appareils sont mis en fonctionnement jusqu'à établissement des conditions de régime.

Les appareils munis d'un enrouleur de câble sont mis en fonctionnement avec un tiers de la longueur totale du câble déroulé pendant 30 min, après quoi le câble est totalement déroulé.

11.8 *Addition:*

Pendant l'essai, les échauffements sont surveillées en permanence et ne doivent pas dépasser les valeurs indiquées dans les Tableaux 3 et 101.

Tableau 101 – Echauffements maximaux pour surfaces externes accessibles spécifiées dans les conditions de fonctionnement normales

Surface	***Echauffement des surfaces externes accessibles*** [f] ***K***		
	Surfaces des appareils portables situés au sol [d]	***Surfaces des appareils portatifs et autres appareils*** [e]	***Surfaces des aspirateurs à unité centrale d'aspiration***
Métal nu	*38*	*42*	*48*
Métal revêtu [a]	*42*	*49*	*59*
Verre et céramique	*51*	*56*	*65*
Plastique et revêtement plastique > 0,4 mm [b, c]	*58*	*62*	*74*

[a] *Un métal est réputé revêtu lors de la mise en œuvre d'un revêtement d'une épaisseur minimale de 90 µm réalisé par émaillage ou par un revêtement non essentiellement plastique.*

[b] *L'échauffement du plastique s'applique également au matériau plastique ayant une finition métallique d'épaisseur inférieure à 0,1 mm.*

[c] *Lorsque l'épaisseur du revêtement plastique ne dépasse pas 0,4 mm, les limites d'échauffement du métal revêtu ou du matériau de verre ou de céramique s'appliquent.*

[d] *A l'intérieur d'une zone de 25 mm à partir des sorties d'air, les valeurs ci-dessus peuvent être augmentées de 10 K.*

[e] *A l'intérieur d'une zone de 25 mm à partir des sorties d'air, les valeurs ci-dessus peuvent être augmentées de 5 K.*

[f] *Les surfaces inaccessibles à une sonde de 75 mm de diamètre et à extrémité hémisphérique, appliquée avec une force ne dépassant pas 1 N, ne sont pas mesurées.*

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

12 Vacant

13 Courant de fuite et rigidité diélectrique à la température de régime

L'article de la Partie 1 est applicable avec l'exception suivante.

13.1 *Addition:*

*Les **réglages de surpuissance** ne sont pas utilisés.*

14 Surtensions transitoires

L'article de la Partie 1 est applicable.

15 Résistance à l'humidité

L'article de la Partie 1 est applicable avec les exceptions suivantes.

15.2 *Remplacement:*

Les appareils comprenant un réservoir de liquide doivent être construits de façon telle qu'un débordement de liquide résultant d'un excès de remplissage et du renversement des appareils susceptibles d'être renversés en utilisation normale n'affecte pas leur isolation électrique.

La vérification est effectuée par l'essai suivant.

Le réservoir de liquide est rempli d'eau jusqu'à la moitié du niveau indiqué dans les instructions. L'appareil est placé sur un support incliné formant un angle de 10° par rapport à l'horizontale. Une force de 180 N est appliquée au sommet de l'appareil, dans la direction horizontale la plus défavorable. Si l'appareil se renverse, il est jugé susceptible d'être renversé en utilisation normale.

*Les appareils munis d'une **fixation du type X**, à l'exception de ceux qui ont un câble spécialement préparé, sont équipés d'un câble souple du type le plus léger admis et de la section la plus petite spécifiée dans le Tableau 13.*

Les appareils munis d'un socle de connecteur sont soumis aux essais, munis ou non d'une prise mobile de connecteur appropriée en place, suivant la condition la plus défavorable.

Les réservoirs de liquide qui sont remplis à la main sont complètement remplis d'eau contenant approximativement 1 % de NaCl, et une quantité supplémentaire de cette solution égale à 15 % de la capacité du réservoir ou 0,25 l, suivant la valeur la plus élevée, est alors versée régulièrement en 1 min.

*Les récipients des **appareils portatifs** et des appareils susceptibles d'être renversés en utilisation normale sont complètement remplis, le couvercle étant fermé. L'appareil est alors retourné et laissé dans cette position pendant 5 min, à moins qu'il ne revienne automatiquement à sa position normale d'utilisation.*

*Les suceurs et les **têtes de nettoyage motorisées** des **appareils de nettoyage à aspiration d'eau** sont placés dans un récipient dont la base est de niveau avec la surface sur laquelle est placé l'appareil. Le récipient est rempli d'une solution de détergent, jusqu'à une hauteur de 5 mm au-dessus du fond, ce niveau étant maintenu pendant tout l'essai. La solution est composée de 20 g de NaCl et 1 ml d'une solution de 28 % par masse de dodécylsulfate de sodium dans l'eau pour chaque 8 l d'eau. La solution doit être stockée dans une atmosphère fraîche et utilisée dans un délai de sept jours après sa préparation.*

L'appareil est mis en fonctionnement jusqu'à ce que son réservoir de liquide soit totalement plein et pendant 5 min complémentaires.

NOTE 101 La formule chimique du dodécylsulfate de sodium est $C_{12}H_{25}NaSO_4$.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

Après chacun de ces essais, l'appareil doit satisfaire à l'essai de rigidité diélectrique de 16.3.

Un examen doit montrer qu'il n'y a pas de trace de liquide sur l'isolation qui puisse entraîner une réduction des ***distances dans l'air*** *et des* ***lignes de fuite*** *au-dessous des valeurs spécifiées à l'Article 29.*

15.101 Les **têtes de nettoyage motorisées** des **appareils de nettoyage à aspiration d'eau** doivent résister aux liquides qui peuvent venir en contact avec elles.

La vérification est effectuée par les essais suivants.

La ***tête de nettoyage motorisée*** *est soumise à un essai de choc décrit dans l'IEC 60068-2-75, la valeur de choc étant de 2 J. La* ***tête de nettoyage motorisée*** *est maintenue de façon suffisamment rigide et trois chocs sont appliqués à chaque point de l'enveloppe susceptible de présenter des faiblesses.*

Elle est ensuite soumise à l'essai de chute libre, méthode 1, de l'IEC 60068-2-31. Elle est lâchée 4 000 fois d'une hauteur de 100 mm sur une plaque d'acier d'une épaisseur d'au moins 15 mm. Elle est lâchée:

- *1 000 fois sur son côté droit,*
- *1 000 fois sur son côté gauche,*
- *1 000 fois sur sa face avant,*
- *1 000 fois sur sa surface de nettoyage.*

La ***tête de nettoyage motorisée*** *est ensuite soumise à l'essai décrit en 14.2.7 de l'IEC 60529, l'eau contenant approximativement 1 % de NaCl.*

La ***tête de nettoyage motorisée*** *doit alors satisfaire à l'essai de rigidité diélectrique de 16.3, la tension étant appliquée entre les* ***parties actives*** *et la solution. Un examen doit montrer qu'il n'y a pas de traces de solution saline sur l'isolation qui puissent entraîner une réduction des* ***distances dans l'air*** *et des* ***lignes de fuite*** *au-dessous des valeurs spécifiées à l'Article 29.*

L'essai n'est pas effectué sur les ***têtes de nettoyage motorisées*** *construites en* ***classe III*** *et dont la* ***tension de service*** *ne dépasse pas 24 V.*

16 Courant de fuite et rigidité diélectrique

L'article de la Partie 1 est applicable avec l'exception suivante.

16.3 *Addition:*

Les flexibles conducteurs, à l'exception de leurs connexions électriques, sont immergés pendant 1 h dans de l'eau contenant environ 1 % de NaCl, à une température de 20 °C ± 5 °C. Alors que le flexible est encore immergé, une tension de 2 000 V est appliquée pendant 5 min entre chaque conducteur et tous les autres conducteurs raccordés ensemble. Une tension de 3 000 V est alors appliquée pendant 1 min entre tous les conducteurs raccordés ensemble et la solution saline.

17 Protection contre la surcharge des transformateurs et des circuits associés

L'article de la Partie 1 est applicable.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

18 Endurance

L'article de la Partie 1 n'est pas applicable.

19 Fonctionnement anormal

L'article de la Partie 1 est applicable avec les exceptions suivantes.

19.1 *Addition:*

L'essai de 19.7 n'est effectué que sur les ***têtes de nettoyage motorisées****, des aspirateurs à brosse motorisée ou des dispositifs semblables, ainsi que sur les moteurs de ventilateur séparés des* ***aspirateurs à unité centrale d'aspiration****.*

Les ***appareils de nettoyage à aspiration d'eau*** *munis d'une soupape sont également soumis à l'essai de 19.101.*

Les appareils comportant un ***réglage de surpuissance*** *qui n'est pas électroniquement désactivé sont également soumis à l'essai de 19.102.*

Les ***aspirateurs à unité centrale d'aspiration*** *sont également soumis aux essais de 19.103 et de 19.104, le cas échéant.*

Les aspirateurs qui s'arrêtent automatiquement en cas de blocage sont également soumis à l'essai de 19.4.

19.4 *Addition:*

L'appareil est soumis à essai dans les conditions spécifiées à l'Article 11, l'ouverture d'aspiration étant obturée. Toute commande permettant de déconnecter le moteur d'aspiration lors de la détermination de P_i *de 3.1.9 est court-circuitée.*

19.7 *Addition:*

Les ***têtes de nettoyage motorisées*** *et les aspirateurs à brosse motorisée ou dispositifs similaires sont soumis à essai avec la brosse rotative ou le dispositif similaire bloqué pendant 30 s.*

Les moteurs de ventilateur séparés des ***aspirateurs à unité centrale d'aspiration*** *sont mis en fonctionnement jusqu'à établissement des conditions de régime.*

19.9 *Remplacement:*

Les ***stations d'accueil*** *des* ***aspirateurs automatiques alimentés par batteries*** *comportant un dispositif d'aspiration sont soumises aux essais sous la* ***tension assignée*** *avec l'ouverture d'aspiration complètement bloquée jusqu'à obtention des conditions de régime.*

Les températures des enroulements ne doivent pas dépasser les valeurs spécifiées dans le Tableau 8.

19.10 *Remplacement:*

Les appareils comportant des moteurs série sont alimentés sous 1,3 fois la ***tension assignée*** *et mis en fonctionnement pendant 30 s, l'ouverture d'aspiration étant obstruée et les brosses rotatives ainsi que les dispositifs analogues étant enlevés.*

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

Après cet essai, la sécurité de l'appareil ne doit pas être compromise, en particulier, les enroulements et les connexions ne doivent pas s'être desserrés.

19.101 *Les **appareils de nettoyage à aspiration d'eau** dont le réservoir à liquide est muni d'une soupape ou d'un autre dispositif de protection sont alimentés sous la **tension assignée**. L'appareil est mis en fonctionnement avec le suceur placé dans un bac contenant de l'eau et avec la soupape ou le dispositif de protection maintenu ouvert ou rendu inopérant. L'essai est terminé 30 s après que l'eau commence à s'écouler de l'appareil.*

Si l'appareil comporte plusieurs dispositifs de protection, ceux-ci sont rendus inopérants l'un après l'autre.

19.102 *Le dispositif d'arrêt du **réglage de surpuissance** est rendu inopérant et l'appareil est mis en fonctionnement dans les conditions spécifiées à l'Article 11, en utilisant le **réglage de surpuissance**.*

19.103 *Les **aspirateurs à unité centrale d'aspiration** sont alimentés sous la **tension assignée** et mis en fonctionnement avec l'ouverture du tuyau d'aspiration ouverte puis fermée.*

Les températures des enroulements ne doivent pas dépasser les valeurs spécifiées en 19.9.

19.104 *Les **aspirateurs à unité centrale d'aspiration** comportant une ventilation du moteur séparée sont alimentés sous la **tension assignée** et mis en fonctionnement, le flux d'air traversant le moteur étant bloqué.*

19.105 Les **aspirateurs à cendres** ne doivent pas provoquer de risque d'incendie ou de choc électrique lorsqu'ils sont mis en fonctionnement dans les conditions d'essai ci-dessous:

*L'**aspirateur à cendres** est préparé pour fonctionner selon le mode d'emploi, mais il est coupé.*

*Le réservoir vide de l'**aspirateur à cendres** est rempli de boulettes de papier jusqu'aux deux tiers de son volume utilisable. Chaque boulette de papier est confectionnée à partir de feuilles de papier A4 ayant un grammage compris entre 70 g/m^2 et 120 g/m^2, conformément à l'ISO 216. Chaque feuille de papier doit être froissée à une taille telle qu'elle rentre dans un cube de 10 cm d'arête.*

Les boulettes de papier sont enflammées par une bande de papier en feu placée au centre de la couche supérieure de boulettes de papier. Au bout de 1 min, le réservoir est fermé et maintenu dans cette position jusqu'à ce que les conditions soient stabilisées.

Pendant ces essais, l'appareil ne doit émettre aucune flamme ni aucune matière en fusion.

*Cet essai est ensuite répété avec un nouvel échantillon, mais avec tous les moteurs d'aspiration branchés immédiatement après la fermeture du réservoir. Si l'**aspirateur à cendres** a un contrôle sur le réglage du débit d'air, l'essai doit être effectué à réglage minimal et à réglage maximal du débit d'air.*

Après l'essai, l'appareil doit être conforme à 19.13.

20 Stabilité et dangers mécaniques

L'article de la Partie 1 est applicable avec les exceptions suivantes.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

20.1 *Addition:*

*Les **têtes de nettoyage motorisées** ne sont pas soumises à cet essai.*

20.2 *Addition:*

L'exigence concernant les parties mobiles ne s'applique ni aux brosses rotatives ni aux dispositifs analogues. Elle ne s'applique pas aux parties qui deviennent accessibles lors du changement d'accessoires et qui ne tournent que lorsque la brosse ou le dispositif analogue est en fonctionnement.

21 Résistance mécanique

L'article de la Partie 1 est applicable avec les exceptions suivantes.

21.101 Les flexibles conducteurs doivent résister à l'écrasement.

La vérification est effectuée par l'essai suivant.

Le flexible est placé entre deux plateaux en acier parallèles. Chaque plateau a 100 mm de long et 50 mm de large et les bords des côtés les plus longs sont arrondis avec un rayon de courbure de 1 mm. Le flexible est placé de telle sorte qu'il soit à angle droit par rapport aux côtés les plus longs des plateaux. Les plateaux sont placés à une distance d'environ 350 mm de l'une des extrémités du flexible.

Les plateaux en acier sont serrés l'un contre l'autre à une vitesse de 50 mm/min ± 5 mm/min jusqu'à ce que la force exercée soit égale à 1,5 kN. Après retrait de la force, l'essai de rigidité diélectrique de 16.3 est effectué entre les conducteurs raccordés ensemble et la solution saline.

21.102 Les flexibles conducteurs doivent résister à l'abrasion.

La vérification est effectuée par l'essai suivant.

Une des extrémités du flexible est fixée à la barre de liaison du dispositif à excentrique représenté à la Figure 101. L'excentrique tourne à 30 r/min, entraînant l'extrémité du flexible à se déplacer horizontalement d'avant en arrière sur une distance de 300 mm.

Le flexible est supporté par un rouleau lisse tournant sur lequel une bande de tissu abrasif se déplace à la vitesse de 0,1 m/min. L'abrasif est du corundum de grain P100, comme spécifié dans l'ISO 6344-2. Une masse de 1 kg est suspendue à l'autre extrémité du flexible qui est guidé afin d'éviter toute rotation. Lorsqu'elle est en position basse, la masse est au plus à 600 mm du centre du rouleau.

L'essai est effectué pendant 100 tours de l'excentrique.

*Après l'essai, l'**isolation principale** ne doit pas être apparente et l'essai de rigidité diélectrique de 16.3 est effectué entre les conducteurs raccordés ensemble et la solution saline.*

21.103 Les flexibles conducteurs doivent résister à la flexion.

La vérification est effectuée par l'essai suivant.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

*L'extrémité du flexible destinée à être raccordée à la **tête de nettoyage motorisée** est fixée au bras pivotant de l'appareillage d'essai représenté à la Figure 102. La distance entre l'axe du pivot du bras et le point où le flexible est inséré dans la partie rigide est de 300 mm ± 5 mm. Le bras peut être levé de la position horizontale à un angle de 40° ± 1°. Une masse de 5 kg est suspendue à l'autre extrémité du flexible ou en un point approprié du tuyau, de façon telle que lorsque le bras est en position horizontale, la masse soit posée et qu'aucune tension ne s'exerce sur le flexible.*

Si nécessaire, la masse peut être repositionnée au cours de l'essai.

La masse glisse le long d'un plan incliné, de telle sorte que le flexible ne fasse pas avec la verticale un angle supérieur à 3°. Le bras est levé puis abaissé au moyen d'un excentrique qui tourne à la vitesse de 10 r/min ± 1 r/min.

L'essai est effectué pendant 2 500 tours de l'excentrique, puis l'extrémité fixée du flexible est tournée de 90°, et l'essai est continué pendant 2 500 tours. L'essai est ensuite répété pour chacune des positions correspondant à une rotation de 90°. Si le flexible se rompt avant 10 000 tours de l'excentrique, les flexions sont arrêtées.

Après l'essai, le flexible doit satisfaire à l'essai de rigidité diélectrique de 16.3.

21.104 Les flexibles conducteurs doivent résister à la torsion.

La vérification est effectuée par l'essai suivant.

L'une des extrémités du tuyau est tenue en position horizontale en laissant le reste du tuyau pendre librement. L'extrémité libre est soumise à des cycles, chaque cycle comprenant cinq révolutions dans un sens et cinq révolutions dans l'autre sens, à la cadence de 10 révolutions par minute.

L'essai est effectué pendant 2 000 cycles.

Après l'essai, le tuyau doit satisfaire à l'essai de rigidité diélectrique de 16.3 et ne doit pas être endommagé à un point tel que la conformité à la présente norme en soit affectée.

21.105 Les flexibles conducteurs doivent résister au froid.

La vérification est effectuée par l'essai suivant.

Un élément de 600 mm de flexible est plié, comme représenté à la Figure 103, et les deux extrémités sont attachées ensemble sur une longueur de 25 mm. Le flexible est ensuite placé pendant 2 h dans une enceinte à une température de –15 °C ± 2 °C. Immédiatement après avoir été retiré de l'enceinte, le flexible est plié trois fois, comme représenté à la Figure 104, à raison d'une flexion par seconde.

L'essai est effectué trois fois.

Il ne doit se produire aucune fissure ni rupture du flexible, qui doit satisfaire à l'essai de rigidité diélectrique de 16.3. Il n'est pas tenu compte des décolorations.

21.106 Une poignée destinée à porter un appareil doit être conçue pour résister au poids de l'appareil sans être endommagée. Cette exigence ne s'applique pas aux **aspirateurs portatifs** ni aux **aspirateurs automatiques alimentés par batteries**.

La vérification est effectuée par l'essai suivant.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

La charge, constituée du poids de l'appareil avec son réceptacle à poussière rempli de sable à grain moyen selon l'ISO 14688-1, doit être appliquée uniformément sur une largeur de 75 mm au centre de la poignée sans fixation. Si le réceptacle comporte une marque du niveau de poussière maximal, le sable est alors ajouté jusqu'à ce niveau. La charge doit commencer à zéro, puis augmenter progressivement jusqu'à ce que la valeur de l'essai soit atteinte en 5 s à 10 s. Elle doit être maintenue pendant 1 min.

Si plusieurs poignées sont montées sur un appareil et s'il est impossible de porter ce dernier avec une seule poignée, la force doit être répartie entre les poignées. La répartition de la force doit être déterminée en mesurant le pourcentage du poids de l'appareil soutenu par chaque poignée, l'appareil étant maintenu en position normale de transport.

Lorsqu'un appareil est muni de plusieurs poignées et qu'il peut être porté à l'aide d'une seule poignée, chacune des poignées doit supporter la force totale. Un ***appareil de nettoyage à aspiration d'eau*** *entièrement soutenu à la main ou par le corps durant son utilisation doit être rempli d'eau à sa capacité normale maximale lors de la détermination du poids de l'appareil et pendant l'essai. Dans le cas d'un appareil avec des réservoirs séparés pour la solution propre et pour la récupération, seul le réservoir le plus grand doit être rempli au maximum.*

Après l'essai, la poignée ne doit pas avoir été endommagée, ni ses fixations, ni la partie d'appareil à laquelle la poignée est fixée. Il n'est pas tenu compte des éventuelles détériorations causées à la finition, des petites éraflures ou des petits écaillages.

22 Construction

L'article de la Partie 1 est applicable avec les exceptions suivantes.

22.32 *Addition:*

Les aspirateurs doivent être construits de façon telle que les parties internes des moteurs et les connexions électriques ne soient pas soumises au dépôt de poussière provenant de l'air aspiré. Cette exigence est respectée si l'air traverse le sac à poussière avant de pénétrer dans le moteur. Pour les **appareils de nettoyage à aspiration d'eau**, la vérification de l'exigence concernant la protection contre la pollution a été effectuée par l'essai de 15.2.

22.101 Les **têtes de nettoyage motorisées** destinées à être utilisées avec des appareils comportant un mode de nettoyage à aspiration d'eau, à l'exception des **parties de la classe III** ayant une tension de service jusqu'à 24 V, doivent être des **têtes de nettoyage motorisées** pour appareils de nettoyage à aspiration d'eau.

La vérification est effectuée par examen des marquages et en soumettant les ***têtes de nettoyage motorisées*** *aux essais des* ***appareils de nettoyage à aspiration d'eau****.*

22.102 Les **aspirateurs à cendres** doivent être équipés d'un préfiltre métallique à tamis fin, ou d'un préfiltre fabriqué dans un matériau retardateur de flamme, avec un indice d'inflammabilité au fil incandescent (GWFI) spécifié en 30.2.101. Toutes les parties, y compris les accessoires, en contact direct avec la cendre située en amont du préfiltre doivent être en métal ou en matériau non métallique conforme à 30.2.102. Les récipients métalliques doivent avoir une épaisseur de paroi minimale de 0,35 mm.

La vérification est effectuée par examen, par des mesures, par les essais de 30.2.101 et de 30.2.102 le cas échéant, ainsi que par l'essai suivant.

La sonde d'essai C de l'IEC 61032 ne doit pas pénétrer à l'intérieur du préfiltre métallique à tamis fin lorsqu'elle est appliquée avec une force de 3 N.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

22.103 La longueur des flexibles fournis avec les **aspirateurs à cendres** doit être limitée.

La vérification est effectuée en mesurant la longueur du flexible entre la partie normalement tenue en main et l'endroit de pénétration dans le réservoir à cendres.

La longueur totale déployée ne doit pas dépasser 2 m.

23 Conducteurs internes

L'article de la Partie 1 est applicable.

24 Composants

L'article de la Partie 1 est applicable avec l'exception suivante.

24.1.3 *Addition:*

Les interrupteurs incorporés dans les aspirateurs, autres que ceux uniquement réservés aux usages domestiques, sont soumis à 50 000 cycles de fonctionnement.

25 Raccordement au réseau et câbles souples extérieurs

L'article de la Partie 1 est applicable avec les exceptions suivantes.

25.1 *Addition:*

Les aspirateurs pour les soins des animaux et les **appareils de nettoyage à aspiration d'eau** ne doivent pas comporter de socle de connecteur.

25.7 *Modification:*

Les **câbles d'alimentation** ne doivent pas être plus légers que:

– pour les **appareils portatifs** dont la masse ne dépasse pas 1,5 kg lorsqu'ils sont munis de l'accessoire le plus lourd, mais non du **câble d'alimentation**:
  - s'ils sont isolés au caoutchouc, le câble souple sous gaine ordinaire de caoutchouc (dénomination 60245 IEC 53);
  - s'ils sont isolés au polychlorure de vinyle, le câble souple sous gaine légère de polychlorure de vinyle (dénomination 60227 IEC 52);
– pour les appareils pour les soins des animaux:
  - le câble souple sous gaine ordinaire de polychloroprène (dénomination 60245 IEC 57);
  - s'ils sont isolés au polychlorure de vinyle, le câble souple méplat (dénomination 60227 IEC 42);
  - pour les appareils d'une longueur de câble d'alimentation supérieure à 3 m, isolés au polychlorure de vinyle, un câble souple ordinaire protégé par une gaine en polychlorure de vinyle (dénomination 60227 IEC 53);
– pour les autres appareils:
  - s'ils sont isolés au caoutchouc, le câble souple sous gaine ordinaire de caoutchouc (dénomination 60245 IEC 53);
  - s'ils sont isolés au polychlorure de vinyle, le câble souple sous gaine ordinaire de polychlorure de vinyle (dénomination 60227 IEC 53).

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019

25.23 *Addition:*

Les conducteurs actifs d'un flexible conducteur doivent comporter une isolation et une gaine dont l'épaisseur est au moins égale à celle spécifiée pour un câble 60227 IEC 52 de $2 \times 0{,}75$ mm^2. Les conducteurs utilisés peuvent être constitués de fils d'acier plaqués cuivre.

26 Bornes pour conducteurs externes

L'article de la Partie 1 est applicable.

27 Dispositions en vue de la mise à la terre

L'article de la Partie 1 est applicable.

28 Vis et connexions

L'article de la Partie 1 est applicable.

29 Distances dans l'air, lignes de fuite et isolation solide

L'article de la Partie 1 est applicable.

30 Résistance à la chaleur et au feu

L'article de la Partie 1 est applicable avec les exceptions suivantes.

30.2 *Addition:*

*Pour les **aspirateurs à unité centrale d'aspiration**, le Paragraphe 30.2.3 est applicable. Pour les autres appareils, le Paragraphe 30.2.2 est applicable.*

30.2.101 *Le réservoir et les filtres des **aspirateurs à cendres** doivent avoir un indice d'inflammabilité au fil incandescent (GWFI) d'au moins 850 °C selon l'IEC 60695-2-12, les échantillons d'essai servant à la classification ne devant pas être plus épais que la partie correspondante de l'**aspirateur à cendres**.*

*En variante, le réservoir et les filtres des **aspirateurs à cendres** doivent avoir une température d'allumage du film incandescent (GWIT) d'au moins 875 °C selon l'IEC 60695-2-13, les échantillons d'essai servant à la classification ne devant pas être plus épais que la partie correspondante de l'**aspirateur à cendres**.*

*En variante, le réservoir et les filtres des **aspirateurs à cendres** sont soumis à l'essai au fil incandescent de l'IEC 60695-2-11 avec une sévérité d'essai de 850 °C. La valeur de $t_e - t_i$ ne doit pas dépasser 2 s.*

30.2.102 *Tous les suceurs, déflecteurs et connecteurs situés en amont du préfiltre en matériau non métallique sont soumis à l'essai au brûleur-aiguille, conformément à l'Annexe E. L'essai au brûleur-aiguille ne s'applique pas aux parties comprenant un matériau classé V-0 ou V-1 selon l'IEC 60695-11-10, à condition que l'échantillon d'essai ayant servi à la classification ne soit pas plus épais que la partie correspondante de l'**aspirateur à cendres**.*

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-2:2019